

BEDIENUNGSANLEITUNG

TIERWAAGE

USER MANUAL

LARGE VETERINARY SCALE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAGA PLATFORMOWA

NÁVOD K POUŽITÍ

PLOŠINOVÁ VÁHA

MANUEL D'UTILISATION

BALANCE VÉTÉRINAIRE

ISTRUZIONI PER L'USO

BILANCIA DA PAVIMENTO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BÁSCULA DE SUELO

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

PADLÓMÉRLEG

BRUGSANVISNING

DYREVÆGT

DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES | HU | DA

SBS-PS-150W

DE	Produktname:	Tierwaage
EN	Product name:	Large Veterinary Scale
PL	Nazwa produktu:	Waga platformowa
CZ	Název výrobku	Plošinová váha
FR	Nom du produit:	Balance vétérinaire
IT	Nome del prodotto:	Bilancia da pavimento
ES	Nombre del producto:	Báscula de suelo
HU	Termék neve	Padlómérleg
DA	Produktnavn	Dyrevægt
DE	Modell:	SBS-PS-150W
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Bodenwaage
Modell	SBS-PS-150W
Batterie	6 x AAA
Versorgungsquelle	9 V DC / 300 mA
Max. Belastung	150 kg
Mindestlast	1 kg
Auflösung	50 g

1. Allgemeine Beschreibung

Dieses Handbuch soll Sie bei der sicheren und zuverlässigen Verwendung unterstützen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Symbolerklärung

	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recyclbares Produkt.
	VORSICHT! oder ACHTUNG! oder NICHT VERGESSEN! eine gegebene Situation beschreiben (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Anleitung bezieht sich auf Bodenwaage.

2.1. Elektrische Sicherheit

Gilt für das Ladegerät:

- Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
- Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elementen, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist und das Gerät berührt, während es direktem Regen, nasser Fahrbahn oder bei der Arbeit in einer feuchten Umgebung ausgesetzt ist. Das Eindringen von Wasser in das

Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.

- c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Wenn Sie das Gerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Einsatz im Freien geeignet ist. Die Verwendung eines für den Gebrauch im Freien vorgesehenen Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines Stromschlags.
- f) Wenn Sie es nicht vermeiden können, das Produkt in einer feuchten Umgebung zu verwenden, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD), um das Produkt an das Stromnetz anzuschließen. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.
- g) Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Verbrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- h) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- i) Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- j) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Warnung vor Stromschlag!
- k) Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil!

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Zone anwenden, z.B. beim Vorhandensein von leichtbrennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.
- b) Wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Produkts haben oder wenn es beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- c) Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
- d) Bei unbeabsichtigter Feuerentzündung oder im Brandfall dürfen nur Trockenpulverlöscher oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher verwendet werden, um das Gerät unter Spannung zu löschen.
- e) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- f) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



**Immer
beachten!**

Schützen Sie Kinder und herumstehende Personen während Sie die Maschine bedienen.

2.3. Eigenschutz

- a) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit sorgende Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- b) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sicherer Umgang mit dem Gerät

- a) Bewahren Sie nicht verwendete Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
- b) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
- c) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- d) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- e) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- f) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
- g) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- h) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- i) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- j) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Gebrauchsanweisung

Das Gerät dient zum Messen des Gewichts von Elementen, die auf die Pfanne gelegt werden. Überschreiten Sie nicht die maximale Belastung der Waage - sie kann beschädigt werden!

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Produktübersicht



1 - Bedienfeld mit Display.

2 - Wiegeplattform.



kg/lb - Anzeige der aktuell verwendeten Wägeeinheit.

EIN/AUS - Skalenschalter.

HOLD – Halten des Gewichtsergebnisses auf dem Display.

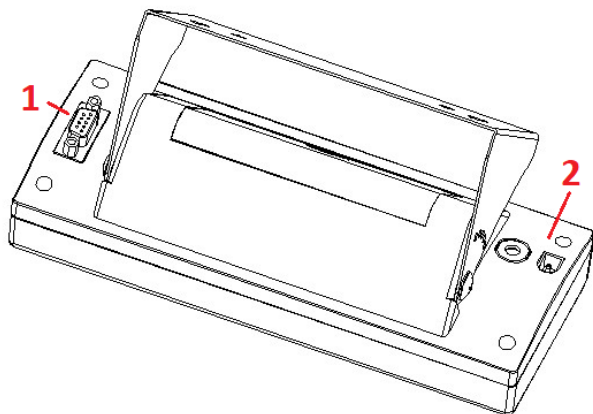
UNIT - Auswahl der Wägeeinheit.

ZERO (auch als TARA verwendet) Die **Nullstellfunktion** sollte nur verwendet werden, wenn nichts auf der Waagschale liegt und das Display nicht „0“ anzeigt. Aufgrund von Staub, Schmutz oder Feuchtigkeit auf der Waagschale oder wenn ein schwerer Gegenstand auf die Waage fällt, zeigt die Waage möglicherweise nicht „0“ an. Die Nullstellfunktion korrigiert im Wesentlichen den wahren Nullpunkt auf der Waage und informiert sie darüber, dass sich nichts auf der Pfanne befindet.

Die **Tara** -Funktion ist das Gewicht des Pakets selbst. Es ist die Differenz zwischen dem Gesamtgewicht der Ware mit Verpackung und dem Gewicht der Ware ohne Verpackung. Die Tara wird verwendet, um das Gewicht eines Gegenstands zu entfernen, der nicht in die Gesamtgewichtsmessung einbezogen werden soll.

DRUCKEN - sendet Informationen vom Display an die Computersoftware.

Bedienfeld mit Display - Rückansicht:



- 1 - RS232-Buchse
2 - Netzadaptersteckdose

3.2. Arbeitsvorbereitung

AUFSTELLUNG DES GERÄTS:

Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Ein Mindestabstand von 10 cm muss von allen Seiten des Geräts eingehalten werden. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

3.3. Arbeit mit dem Gerät

3.3.1. Funktionseinstellungen

- Halten Sie die HOLD-Taste gedrückt und drücken Sie dann die ON/OFF-Taste, um die Waage einzuschalten. Das Display zeigt A-ON oder A-OFF an. Drücken Sie die ZERO-Taste, um die automatische Abschaltung ein- oder auszuschalten:
 - ON zeigt an, dass die automatische Abschaltfunktion aktiviert ist
 - OFF bedeutet, dass die automatische Abschaltfunktion deaktiviert ist

- Drücken Sie die UNIT-Taste, so dass das Display L-ON oder L-OFF anzeigt. Drücken Sie die ZERO-Taste, um die automatische Hintergrundbeleuchtung auszuwählen:
 - ON bedeutet, dass die automatische Hintergrundbeleuchtung aktiviert ist
 - AUS bedeutet, dass die automatische Hintergrundbeleuchtung deaktiviert ist
- Drücken Sie die UNIT-Taste, das Display zeigt P-XX an. Drücken Sie die ZERO-Taste, um zwischen "OFF"/"key"/"con"/"Stb" auszuwählen:
 - „OFF“ bedeutet, dass die RS232-Funktion inaktiv ist
 - "KEY" bedeutet, dass die Daten gesendet werden, wenn die PRINT-Taste gedrückt wird
 - „Con“ bedeutet, dass die Daten kontinuierlich gesendet werden
 - „Stb“ bedeutet, dass die Daten gesendet werden, wenn der Messwert stabil ist
- Drücken Sie die UNIT-Taste und das Display zeigt J-ON oder J-OFF an. Drücken Sie die Taste [ZERO], um ON oder OFF auszuwählen:
 - ON bedeutet, dass nach dem Einschalten Null angezeigt wird
 - OFF bedeutet, dass der Wert der Last angezeigt wird, die nach dem Einschalten der Stromversorgung platziert wurde

3.3.2. Einstellen der Betriebsart des Anzeigers

- Halten Sie die Tasten UNIT und HOLD gedrückt und drücken Sie dann die Taste ON/OFF, um die Waage einzuschalten. Das Display zeigt Ani.Sw. Drücken Sie die UNIT-Taste, um das Funktionseinstellungsmenü aufzurufen - drücken Sie die ZERO-Taste, um ON oder OFF auszuwählen:
 - ON steht für Tiermodus
 - AUS bedeutet normaler Wägemodus,
 - Drücken Sie die HOLD-Taste, um die Auswahl zu bestätigen.
- Drücken Sie die HOLD-Taste erneut, um in das nächste Menü zu gelangen. Das Display zeigt Ani.Kd; Drücken Sie die UNIT-Taste, um das Funktionseinstellungsmenü aufzurufen. Drücken Sie dann die ZERO-Taste, um den Anti-Schock-Bereich der Tierwaage von 50, 100, 200, 400 auszuwählen - drücken Sie die HOLD-Taste, um die Auswahl zu bestätigen.
- Drücken Sie die HOLD-Taste erneut, um in das nächste Menü zu gelangen. Das Display zeigt Ani.fd; Drücken Sie die UNIT-Taste, um das Funktionseinstellungsmenü aufzurufen. Drücken Sie dann die ZERO-Taste, um den TiergewichtsfILTERbereich von 0,5, 3, 5, 10 auszuwählen - drücken Sie die HOLD-Taste, um die Auswahl zu bestätigen.
- Drücken Sie die HOLD-Taste erneut, um in das nächste Menü zu gelangen. Das Display zeigt Ani.Ft; Drücken Sie die UNIT-Taste, um das

Funktionseinstellungsmenü aufzurufen. Drücken Sie dann die ZERO-Taste, um die Filterzeit des Tiergewichts zwischen 1, 2, 3, 4 auszuwählen – drücken Sie die [HOLD]-Taste, um die Auswahl zu bestätigen.

3.3.3. Kalibrierung

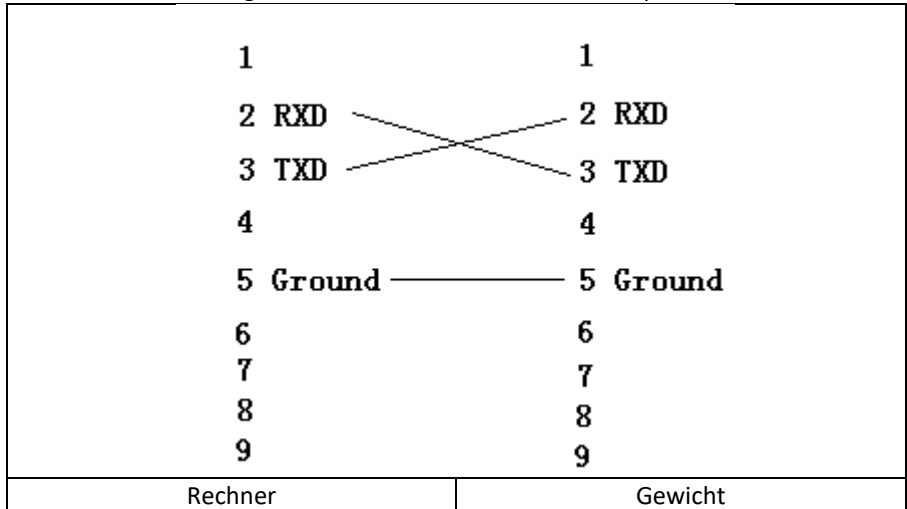
Hinweis : Die Kalibrierung wird im Werk durchgeführt. Kalibrieren Sie die Waage nicht neu, es sei denn, sie ist sehr ungenau.

- Halten Sie die ZERO-Taste gedrückt und drücken Sie dann die ON/OFF-Taste. Auf dem Display wird CAPU= angezeigt. Drücken Sie dann die UNIT-Taste, um die maximale Lasteinheit in kg oder lb auszuwählen, und drücken Sie die HOLD-Taste, um die Auswahl zu bestätigen.
- Drücken Sie die HOLD-Taste erneut, um in das nächste Menü zu gelangen. Das Display zeigt CAP an, drücken Sie also die UNIT-Taste, um die maximale Last der Waage einzustellen. Drücken Sie dann die UNIT-Taste, um die blinkende Ziffer nach rechts zu verschieben. Drücken Sie die ZERO-Taste, um den Wert der blinkenden Ziffer zu erhöhen, und drücken Sie die HOLD-Taste, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- Drücken Sie die HOLD-Taste erneut, um in das nächste Menü zu gelangen. Das Display zeigt CALU = an, drücken Sie also die UNIT-Taste, um die Kalibriereinheit kg oder lb auszuwählen. Drücken Sie dann die HOLD-Taste, um die Auswahl zu bestätigen.
- Drücken Sie die HOLD-Taste erneut, um in das nächste Menü zu gelangen. Das Display zeigt CAL an, drücken Sie also die UNIT-Taste, um den Wert des Kalibrierengewichts einzustellen. Drücken Sie dann die UNIT-Taste, um die blinkende Ziffer nach rechts zu verschieben, und drücken Sie die ZERO-Taste, um den Wert der blinkenden Ziffer zu erhöhen. Drücken Sie die HOLD-Taste, um die Auswahl zu bestätigen (der Wert des Justiergewichts sollte größer als 2/3 der vollen Kapazität sein).
- Drücken Sie die HOLD-Taste erneut, um in das nächste Menü zu gelangen. Das Display zeigt DIV an, drücken Sie also die UNIT-Taste, um die Skala auszuwählen. Drücken Sie die HOLD-Taste, um die Auswahl zu bestätigen.
- Drücken Sie die HOLD-Taste erneut, um in das nächste Menü zu gelangen. Das Display zeigt ADC an, drücken Sie also die UNIT-Taste, um 20 auszuwählen. Drücken Sie die HOLD-Taste, um die Auswahl zu bestätigen.
- Drücken Sie die PRINT-Taste. Das Display zeigt CAL, dann den AD-Wert. Drücken Sie anschließend die UNIT-Taste, wenn die stabile Anzeige erscheint und das Display einen blinkenden Wert des Kalibrierengewichts anzeigt. Stellen Sie das angezeigte Gewicht auf die Plattform. Wenn das Display ein stabiles Ergebnis anzeigt, drücken Sie die UNIT-Taste, damit --- -- auf dem Display erscheint, der Wert von AD. Schalten Sie die Waage aus. Die Kalibrierung ist abgeschlossen und Sie können die Gewichte entfernen.

- Schalten Sie die Waage ein, legen Sie das getestete Gewicht auf, um zu überprüfen, ob die Anzeigen korrekt sind. Wenn nicht, wiederholen Sie den obigen Vorgang.

3.3.4. Zusammenarbeit mit einem Computer

Schließen Sie die Waage mit dem RS232-Kabel an den Computer an:

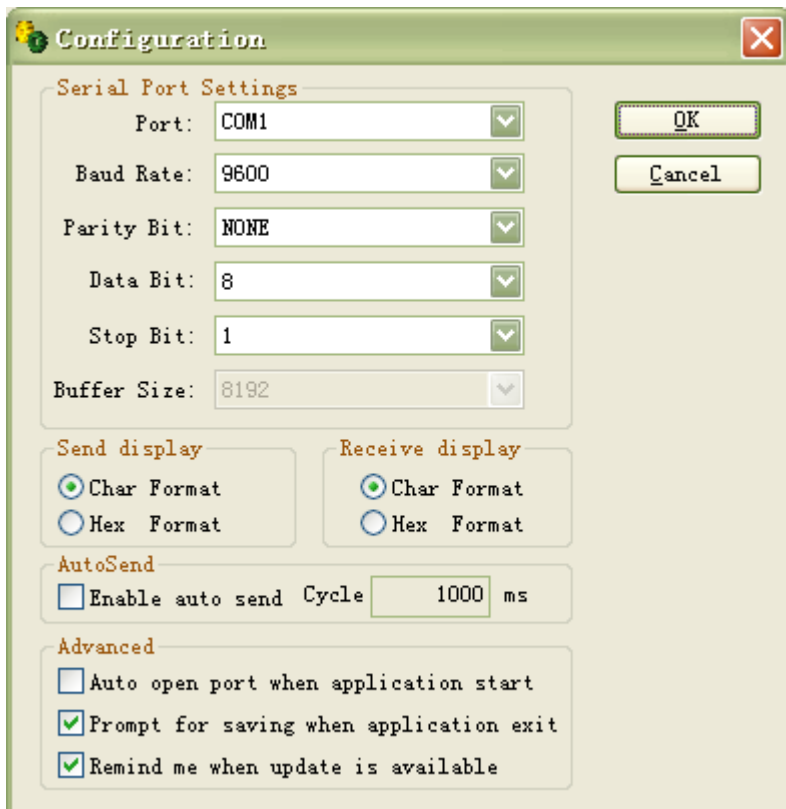


Waage einschalten. Führen Sie das Programm „AccessPort.exe“ aus (herunterzuladen von [www.....](#)).

Wählen Sie im Menü „Ansicht“ -> „Sprache“ -> „Englisch“

Wählen Sie im Menü: "Extras" -> "Konfiguration" - "Anzeige":

HINWEIS: Wählen Sie den COM-Anschluss am Computer aus.

A configuration dialog box titled "Configuration" with a green header bar and a red close button in the top right corner. The dialog is divided into several sections. The "Serial Port Settings" section contains dropdown menus for Port (COM1), Baud Rate (9600), Parity Bit (NONE), Data Bit (8), and Stop Bit (1), along with a Buffer Size field (8192). The "Send display" and "Receive display" sections each have radio buttons for "Char Format" (selected) and "Hex Format". The "AutoSend" section has a checkbox for "Enable auto send Cycle" (unchecked) and a text field for "1000 ms". The "Advanced" section has three checkboxes: "Auto open port when application start" (unchecked), "Prompt for saving when application exit" (checked), and "Remind me when update is available" (checked). "OK" and "Cancel" buttons are located on the right side.

Configuration

Serial Port Settings

Port: COM1

Baud Rate: 9600

Parity Bit: NONE

Data Bit: 8

Stop Bit: 1

Buffer Size: 8192

Send display

☒ Char Format

☐ Hex Format

Receive display

☒ Char Format

☐ Hex Format

AutoSend

☐ Enable auto send Cycle 1000 ms

Advanced

☐ Auto open port when application start

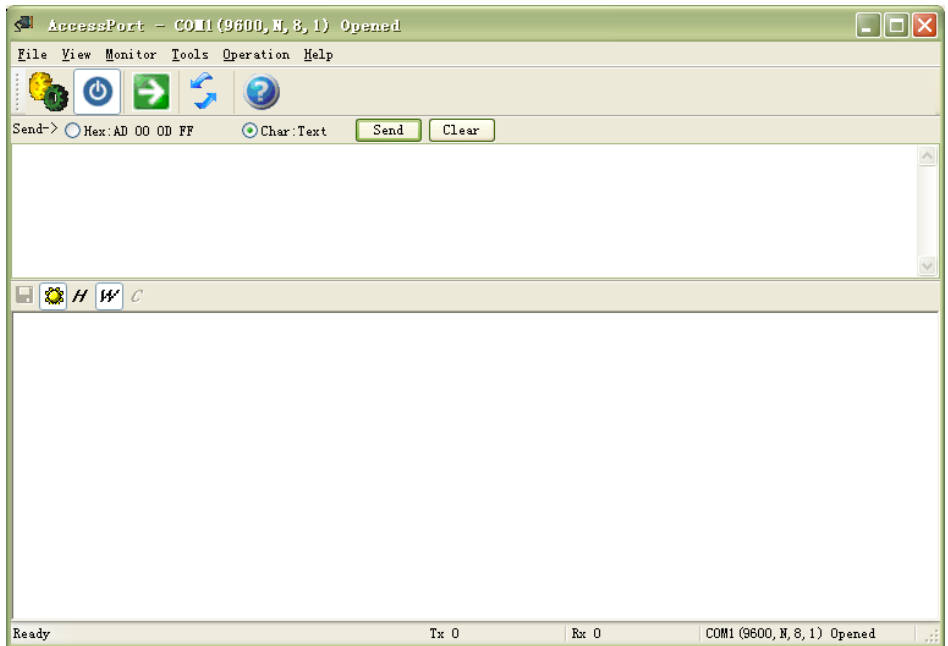
☒ Prompt for saving when application exit

☒ Remind me when update is available

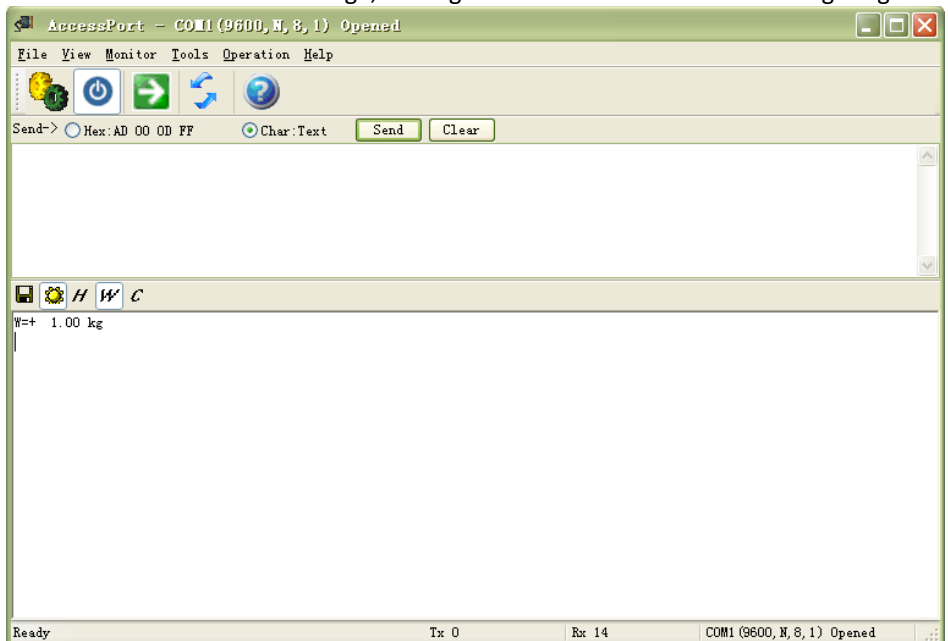
OK

Cancel

Drücke OK.
Sicht:



Drücken Sie PRINT auf der Waage, das Ergebnis wird auf dem Bildschirm angezeigt:



3.4. Reinigung und Wartung

- a) Jedes Mal bevor das Gerät gereinigt wird und ebenfalls wenn das Gerät nicht verwendet wird, muss der Netzstecker gezogen werden.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- c) Nach jeder Reinigung sollten alle Teile gründlich getrocknet werden, bevor das Gerät wiederverwendet wird.
- d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- e) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
- f) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.
- g) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
- h) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- i) Der Akku darf nicht im Gerät gelassen werden, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll.
- j) Verwenden Sie keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürste oder Metallspatel), da diese die Oberfläche des Materials beschädigen können, aus dem das Gerät besteht.
- k) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Mitteln, Verdünnungen, Kraftstoff, Ölen oder anderen Chemikalien. Das Gerät könnte beschädigt werden.

ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN ENTSORGUNG VON BATTERIEN:

Die Geräte sind mit **AAA 1,5V** Batterien ausgestattet.

Der verbrauchte Akku wird analog zum Vorgang des Einsetzens entnommen.

Verbrauchte Batterien müssen an eine für die Entsorgung zuständige Sammelstelle abgegeben werden.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Large veterinary scale
Model	SBS-PS-150W
Batteries	6 x AAA
Power supply	9 V DC / 300 mA
Maximum load	150 kg
Minimum load	1 kg
Breakdown	50 g

1. General Description

This manual is intended to assist you for safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL
BEFORE STARTING THE WORK.**

To ensure long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	The product complies with applicable safety standards.
	Read the manual before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMEMBER! describing a given situation (general warning sign).
	CAUTION! Risk of electric shock!



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to
Large veterinary scale.

2.1. Electrical safety

Applies to the battery charger:

- The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the device while exposed to direct rain, wet pavement, or while working in a damp environment. If water enters the device, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.
- Do not touch the device with wet or damp hands.
- Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.

- e) When operating the product outdoors, use an extension cord designed for outdoor use. Using an extension cord designed for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If you cannot avoid using the product in a wet environment, use a residual current device (RCD) to connect the product to electrical mains. Using an RCD reduces the risk of electric shock.
- g) Do not use the device if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
- h) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or the device itself in water or other liquid. Do not use the appliance on wet surfaces.
- i) When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.
- j) Do not allow the machine to get wet. Risk of electric shock!
- k) Use only the included power adapter!

2.2. Safety in the workplace

- a) Do not use the unit in a hazardous zone, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- b) If in doubt as to whether the product is working properly or found to be damaged, contact the manufacturer's technical service.
- c) Only the manufacturer's service department may repair the appliance. Do not attempt to repair the product on your own!
- d) In the event of ignition or a fire, use dry powder or CO2 extinguishers only to suppress the fire if the appliance is live.
- e) Keep this manual for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
- f) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.



Remember! Keep children and other bystanders safe while operating the appliance.

2.3. Personal safety

- a) The product is not intended to be used by individuals (including children) with reduced mental, sensory or intellectual capacity or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by an individual responsible for their safety or have been given instructions by the responsible individual on how to operate the product.
- b) The appliance is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.

2.4. Safe use of the product

- a) Keep unused appliance out of the reach of children and anyone unfamiliar with the appliance or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
- b) Keep the product in good working order. If damaged, have the device repaired before use.
- c) Keep the product out of the reach of children.
- d) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- e) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- f) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
- g) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- h) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
- i) Keep the unit away from sources of fire and heat.
- j) Do not overload the device.



CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Instructions for use

The device is designed to measure the weight of elements placed on the pan. Do not exceed the maximum load of the scale - it may damage it!

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Product overview



- 1 - Control panel with display.
- 2 - Weighing platform.



kg/lb - indicator of the currently used weighing unit.

ON/OFF - scale switch.

HOLD - holding the weight result on the display.

UNIT - selection of the weighing unit.

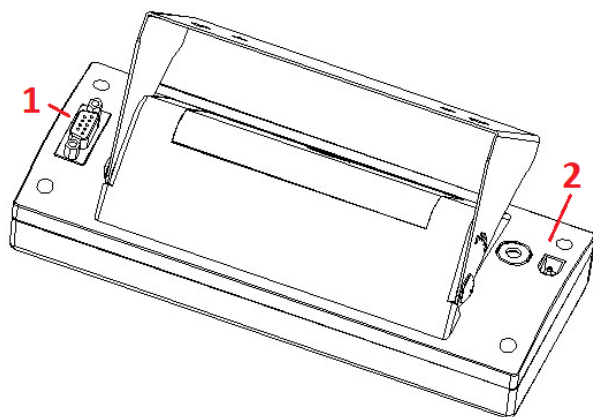
ZERO (also used as TARE) The **zeroing** function should only be used when there is nothing on the pan and the display does not show "0". The scale may not read "0" due to dust, dirt or moisture on the weighing pan or when a heavy object is

dropped on the scale. The zeroing function essentially corrects the true zero on the scale and informs it that there is nothing on the pan.

The **tare** function is the weight of the package itself. It is the difference between the total weight of the goods with packaging and the weight of the goods without packaging. The tare is used to remove the weight of an item that should not be included in the overall weight measurement.

PRINT - sends information from the display to the computer software.

Control panel with display - rear view:



1 - RS232 socket

2 - Power adapter plug socket

3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Place the unit in a way that ensures good air circulation. Maintain a minimum clearance of 10 cm from any wall of the unit. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Place the unit in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

3.3. Working with the unit

3.3.1. Function settings

- Press and hold the HOLD key, then press the ON/OFF key to turn on the scale. The display will show A-ON or A-OFF. Press the ZERO key to turn on or off the automatic power off:
 - ON indicates that the auto power off function is enabled
 - OFF means that the auto power off function is disabled
- Press the UNIT button so the display shows L-ON or L-OFF. Press the ZERO button to select the automatic backlight function:
 - ON means that the automatic backlight function is activated
 - OFF means that the automatic backlight function is disabled
- Press the UNIT button, the display will show P-XX. Press the ZERO key to select from "OFF"/"key"/"con"/"Stb":
 - "OFF" means that the RS232 function is inactive
 - "KEY" means that the data is sent when the PRINT key is pressed
 - "Con" means that the data will be sent continuously
 - "Stb" means that the data is sent when the reading is stable
- Press the UNIT key and the display will show J-ON or J-OFF. Press the [ZERO] key to select ON or OFF:
 - ON means to show zero after power on
 - OFF means showing the value of the load placed after turning on the power

3.3.2. Setting the operating mode of the indicator

- Press and hold the UNIT and HOLD keys, then press the ON/OFF key to turn on the scale. The display will show Ani.Sw. Press the UNIT key to enter the function settings menu - press the ZERO key to select ON or OFF:
 - ON stands for animal mode
 - OFF means normal weighing mode,
 - press the HOLD key to confirm the selection.
- Press the HOLD key again to enter the next menu. The display will show Ani.Kd; press the UNIT key to enter the function setting menu. Then press the ZERO key to select the anti-shock range of the animal scale from 50, 100, 200, 400 - press the HOLD key to confirm the selection.
- Press the HOLD key again to enter the next menu. The display will show Ani.fd; press the UNIT key to enter the function setting menu. Then press the ZERO key to select the animal weight filter range from 0.5, 3, 5, 10 - press the HOLD key to confirm the selection.

- Press the HOLD key again to enter the next menu. The display will show Ani.Ft; press the UNIT key to enter the function settings menu. Then press the ZERO key to select the filtering time of the animal weight among 1, 2, 3, 4 - press the [HOLD] key to confirm the selection.

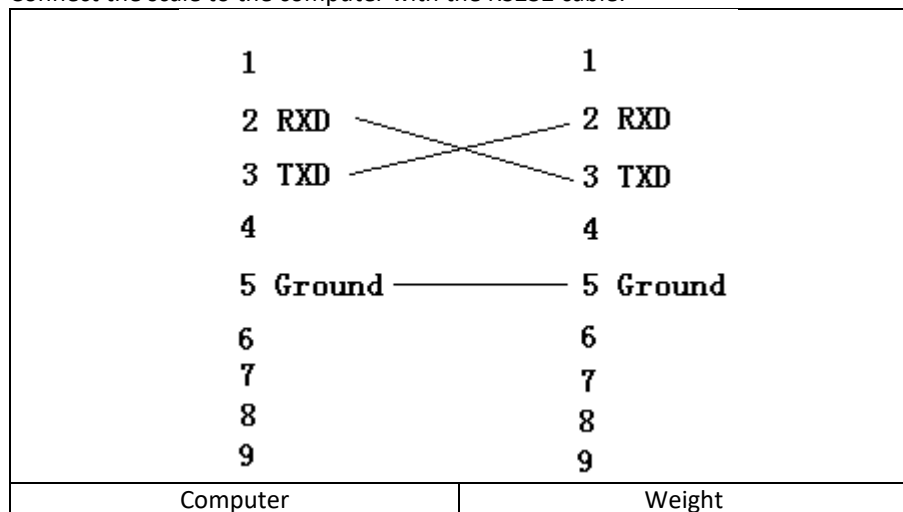
3.3.3. Calibration

Note: Calibration is performed at the factory. Do not recalibrate the scale unless it is very inaccurate.

- Press and hold the ZERO key then press the ON/OFF key. The display will show CAPU=. Then press the UNIT key to select the maximum load unit in kg or lb and press the HOLD key to confirm the selection.
- Press the HOLD key again to enter the next menu. The display will show CAP, so press the UNIT key to set the maximum load of the scale. Then press the UNIT key to move the flashing digit to the right. Press the ZERO key to increase the value of the flashing digit and press the HOLD key to confirm your selection.
- Press the HOLD key again to enter the next menu. The display shows CALU =, so press the UNIT key to select the kg or lb calibration unit. Then press the HOLD key to confirm the selection.
- Press the HOLD key again to enter the next menu. The display will show CAL, so press the UNIT key to set the value of the calibration weight. Then press the UNIT key to move the flashing digit to the right and press the ZERO key to increase the value of the flashing digit. Press the HOLD key to confirm the selection (the value of the adjusting weight should be greater than 2/3 of full capacity).
- Press the HOLD key again to enter the next menu. The display will show DIV, so press the UNIT key to select the scale. Press the HOLD key to confirm the selection.
- Press the HOLD key again to enter the next menu. The display will show ADC, so press the UNIT key to select 20. Press the HOLD key to confirm the selection.
- Press the PRINT key. The display shows CAL, then the AD value. Next press the UNIT key when the stable indicator appears and the display shows a flashing value of the calibration weight. Place the displayed weight on the platform. When the display shows a stabilized result, press the UNIT key, so ---- will appear on the display, the value of AD. Turn off the scale. Calibration is complete and you can remove the weights.
- Turn on the scale, place the tested weight to check if the indications are correct. If not, repeat the above procedure.

3.3.4. Cooperation with a computer

Connect the scale to the computer with the RS232 cable:

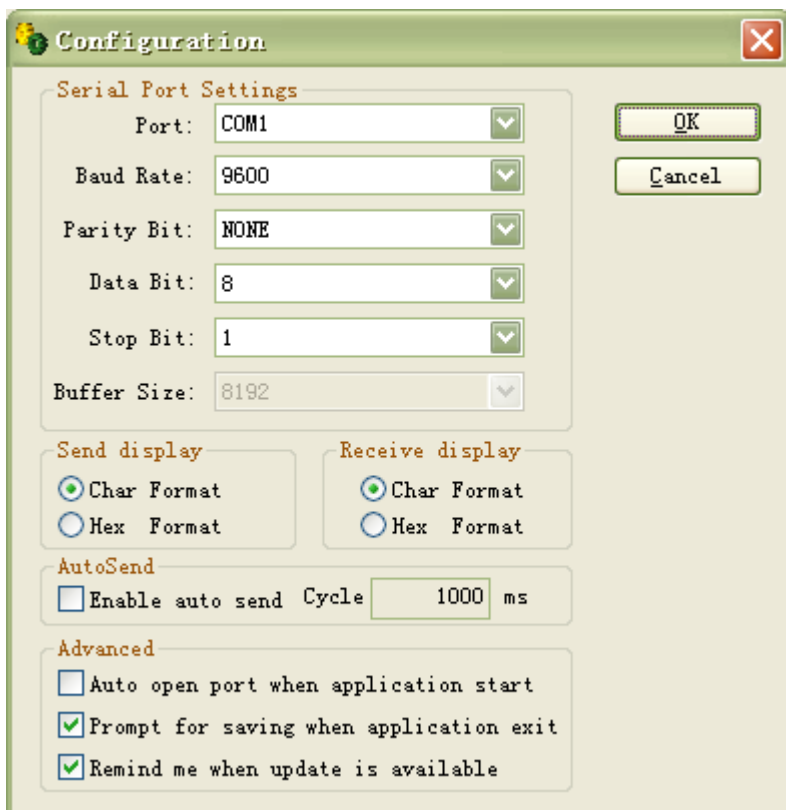


Turn on the scale. Run the "AccessPort.exe" program (to be downloaded from [www.....](#)).

In the menu, select "View" -> "Language" -> "English"

In the menu, select: "Tools" -> "Configuration" - "Display":

NOTE: Select the COM port on the computer.

A configuration dialog box titled "Configuration" with a green header bar and a red close button. It contains several sections for setting serial port parameters and display options.

Serial Port Settings

Port: COM1

Baud Rate: 9600

Parity Bit: NONE

Data Bit: 8

Stop Bit: 1

Buffer Size: 8192

Send display

☒ Char Format

☐ Hex Format

Receive display

☒ Char Format

☐ Hex Format

AutoSend

☐ Enable auto send Cycle 1000 ms

Advanced

☐ Auto open port when application start

☒ Prompt for saving when application exit

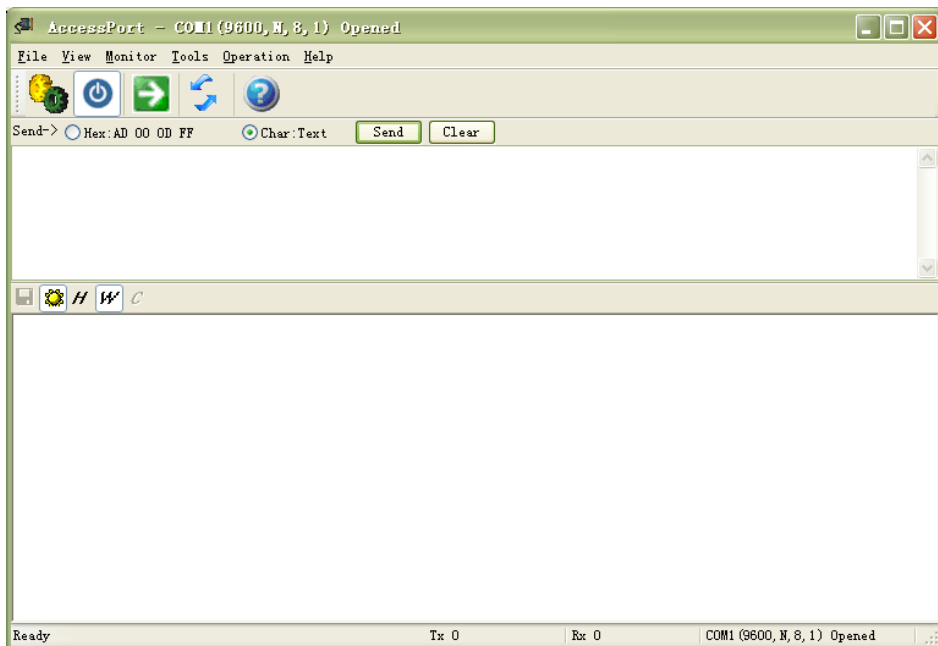
☒ Remind me when update is available

OK

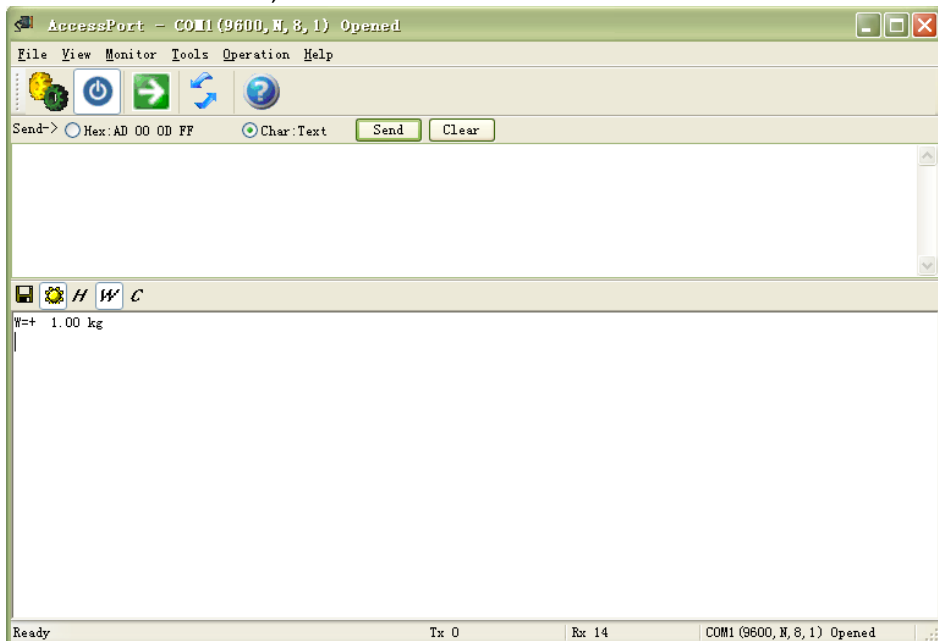
Cancel

Press OK.

View:



Press PRINT on the scale, the result will be shown on the screen:



3.4. Cleaning and maintenance

- a) Pull out the mains plug before each cleaning and when the unit is not in use.
- b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- c) After each cleaning, all parts should be thoroughly dried before the device is reused.
- d) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- e) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- f) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
- g) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
- h) Use a soft cloth for cleaning.
- i) Do not leave the batteries in the unit when it will not be used for a long time.
- j) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatulas) as they may damage the surface of the material from which the unit is made.
- k) Do not clean the unit with acidic substances, medical agents, thinners, fuel, oils or other chemicals. It may cause damage to the device.

INSTRUCTIONS FOR THE SAFE DISPOSAL OF BATTERIES.

The devices are equipped with **AAA 1.5V** batteries.

Remove used batteries from the unit in the same way you put them in.

Return the batteries to a unit responsible for their disposal.

DISPOSAL OF USED UNITS.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reuse, recycling or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Waga platformowa
Model	SBS-PS-150W
Baterie	6 x AAA
Zasilacz	9 V DC / 300 mA
Maksymalne obciążenie	150 kg
Minimalne obciążenie	1 kg
Podziałka	50 g

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.

	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:
Waga platformowa

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

Dotyczy ładowarki baterii akumulatorowej:

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e) W przypadku pracy urządzeniem na zewnątrz, należy użyć przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- g) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
- h) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- i) Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
- j) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!
- k) Należy używać jedynie zasilacza znajdującego się w zestawie!

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- b) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- c) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- d) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- e) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- f) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.

- b) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- b) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- c) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- d) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- e) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- f) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- g) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- h) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- i) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- j) Nie należy przeciążać urządzenia.



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie jest przeznaczone do wykonywania pomiarów masy elementów umieszczonych na szalce. Nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia wagi – grozi to jej uszkodzeniem!

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



1 – Panel kontrolny z wyświetlaczem.

2 – Platforma do ważenia.



kg/lb – wskaźnik aktualnie używanej jednostki ważenia.

ON/OFF – włącznik wagi.

HOLD – zatrzymanie wyniku wagi na wyświetlaczu.

UNIT – wybór jednostki ważenia.

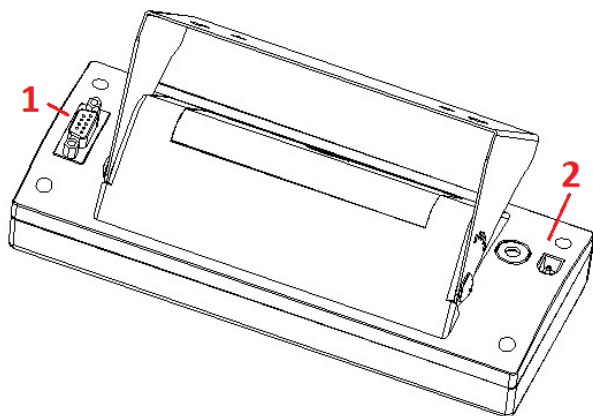
ZERO (używane również jako TARA) Funkcja **zerowania** powinna być używana tylko wtedy, gdy na szalce nie ma nic, a wyświetlacz nie pokazuje „0”. Waga może nie odczytywać „0” z powodu kurzu, brudu lub wilgoci na szalce lub w przypadku

upuszczenia ciężkiego przedmiotu na wagę. Funkcja zerowania zasadniczo koryguje prawdziwe zero na wadze i informuje ją, że na szalce nie ma nic.

Funkcja **tary** oznacza masę samego opakowania. Jest to różnica między całkowitą masą towaru z opakowaniem a masą towaru bez opakowania. Tara służy do usuwania wagi przedmiotu, którego nie chcemy uwzględniać w ogólnym pomiarze wagi.

PRINT – wysyła informacje z wyświetlacza do oprogramowania komputera.

Panel kontrolny z wyświetlaczem – widok z tyłu:



1 – Gniazdo RS232

2 – Gniazdo wtyczki zasilacza

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

3.3. Praca z urządzeniem

3.3.1. Ustawienia funkcji

- Nacisnąć i przytrzymać klawisz HOLD, następnie nacisnąć klawisz ON/OFF, aby włączyć wagę, na wyświetlaczu pojawi się napis A-ON lub A-OFF, nacisnąć klawisz ZERO, aby wybrać włączenie lub wyłączenie automatycznego wyłączenia zasilania:
 - ON oznacza włączenie funkcji automatycznego wyłączenia zasilania
 - OFF oznacza dezaktywację funkcji automatycznego wyłączenia zasilania
- Nacisnąć przycisk UNIT, na wyświetlaczu pojawi się L-ON lub L-OFF, nacisnąć przycisk ZERO, aby wybrać funkcję automatycznego podświetlenia:
 - ON oznacza aktywację funkcji automatycznego podświetlenia
 - OFF oznacza dezaktywację funkcji automatycznego podświetlenia
- Nacisnąć przycisk UNIT, na wyświetlaczu pojawi się P-XX. Nacisnąć klawisz ZERO, aby wybrać spośród „OFF” / „key” / „con” / „Stb”:
 - „OFF” oznacza, że funkcja RS232 jest nieaktywna
 - „KEY” oznacza, że dane są wysyłane po naciśnięciu klawisza PRINT
 - „Con” oznacza, że dane będą wysyłane w sposób ciągły
 - „Stb” oznacza, że dane są wysyłane, gdy odczyt jest stabilny
- Nacisnąć klawisz UNIT, wyświetlacz pokaże J-ON lub J-OFF, naciśnij klawisz [ZERO] aby wybrać ON lub OFF:
 - ON oznacza pokazywanie zera po włączeniu zasilania
 - OFF oznacza pokazywanie wartości obciążenia umieszczonego po włączeniu zasilania

3.3.2. Ustawienie trybu pracy wskaźnika

- Nacisnąć i przytrzymać klawisze UNIT i HOLD, następnie nacisnąć klawisz ON/OFF aby włączyć wagę, na wyświetlaczu pojawi się Ani.Sw; nacisnąć klawisz UNIT aby wejść do menu ustawień funkcji – nacisnąć klawisz ZERO aby wybrać ON lub OFF:
 - ON oznacza tryb zwierzęcy
 - OFF oznacza normalny tryb ważenia,
 - nacisnąć klawisz HOLD aby potwierdzić wybór.
- Ponownie nacisnąć klawisz HOLD aby wejść do następnego menu, na wyświetlaczu pojawi się napis Ani.Kd; nacisnąć klawisz UNIT aby wejść do menu ustawiania funkcji, nacisnąć klawisz ZERO aby wybrać zakres przeciwwstrząsowy wagi zwierzęcej spośród 50, 100, 200, 400 – nacisnąć klawisz HOLD aby potwierdzić wybór.

- Ponownie nacisnąć klawisz HOLD aby wejść do kolejnego menu, na wyświetlaczu pojawi się napis Ani.f*d*; nacisnąć klawisz UNIT aby wejść do menu ustawień funkcji, nacisnąć klawisz ZERO aby wybrać zakres filtra wagi zwierzęcej spośród 0.5, 3, 5, 10 – nacisnąć klawisz HOLD aby potwierdzić wybór.
- Ponownie nacisnąć klawisz HOLD aby wejść do następnego menu, na wyświetlaczu pojawi się napis Ani.F*t*; nacisnąć klawisz UNIT aby wejść do menu ustawień funkcji, nacisnąć klawisz ZERO aby wybrać czas filtracji wagi zwierzęcej spośród 1, 2, 3, 4 – nacisnąć klawisz [HOLD] aby potwierdzić wybór.

3.3.3. Kalibracja

Uwaga: Kalibracja jest wykonywana fabrycznie. Nie należy ponownie kalibrować wagi, chyba że jej wskazania są bardzo niedokładne.

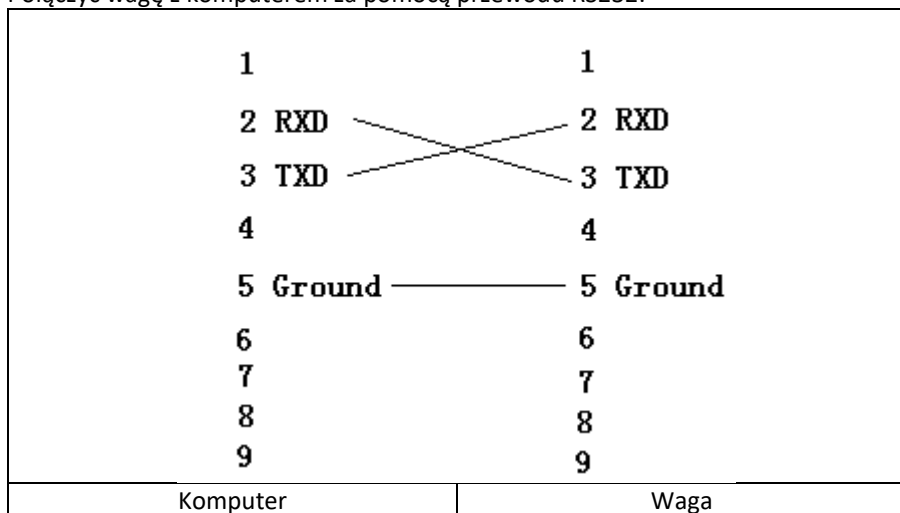
- Nacisnąć i przytrzymać klawisz ZERO następnie nacisnąć klawisz ON/OFF, na wyświetlaczu pojawi się CAPU=, nacisnąć klawisz UNIT aby wybrać jednostkę maksymalnego obciążenia wyrażonego w kg lub lb, nacisnąć klawisz HOLD aby potwierdzić wybór.
- Nacisnąć ponownie klawisz HOLD aby wejść do następnego menu, na wyświetlaczu pojawi się napis CAP, nacisnąć klawisz UNIT aby wejść do ustawienia maksymalnego obciążenia wagi, nacisnąć klawisz UNIT aby przesunąć migającą cyfrę w prawo, nacisnąć klawisz ZERO aby zwiększyć wartość migającej cyfry, nacisnąć klawisz HOLD aby potwierdzić wybór.
- Nacisnąć ponownie klawisz HOLD aby wejść do następnego menu, na wyświetlaczu pojawi się CALU=, nacisnąć klawisz UNIT aby wybrać jednostkę kalibracji kg lub lb, nacisnąć klawisz HOLD aby potwierdzić wybór.
- Nacisnąć ponownie klawisz HOLD aby wejść do następnego menu, na wyświetlaczu pojawi się CAL, nacisnąć klawisz UNIT aby wejść do ustawiania wartości wagi kalibracyjnej, nacisnąć klawisz UNIT aby przesunąć migającą cyfrę w prawo, nacisnąć klawisz ZERO aby zwiększyć wartość migającej cyfry, nacisnąć klawisz HOLD aby potwierdzić wybór (wartość wagi kalibracyjnej powinna być większa niż 2/3 pełnej pojemności).
- Nacisnąć ponownie klawisz HOLD aby wejść do następnego menu, na wyświetlaczu pojawi się napis DIV, nacisnąć klawisz UNIT aby wybrać podziałkę, nacisnąć klawisz HOLD aby potwierdzić wybór.
- Nacisnąć ponownie klawisz HOLD aby wejść do następnego menu, na wyświetlaczu pojawi się ADC, nacisnąć klawisz UNIT aby wybrać 20, nacisnąć klawisz HOLD aby potwierdzić wybór.
- Nacisnąć klawisz PRINT, na wyświetlaczu pojawi się CAL, następnie wartość AD, nacisnąć klawisz UNIT, gdy pojawi się stabilny wskaźnik, na

wyświetlaczu pojawi się migająca wartość wagi kalibracyjnej, umieścić pokazaną wagę na platformie, gdy na wyświetlaczu pojawi się ustabilizowany wynik nacisnąć klawisz UNIT, na wyświetlaczu pojawi się ---, wartość AD. Wyłączyć wagę. Kalibracja jest zakończona i można usunąć odważniki.

- Włączyć wagę, umieścić testowany odważnik aby sprawdzić czy wskazania są prawidłowe, jeśli nie, powtórzyć powyższą procedurę.

3.3.4. Współpraca z komputerem

Połączyć wagę z komputerem za pomocą przewodu RS232:

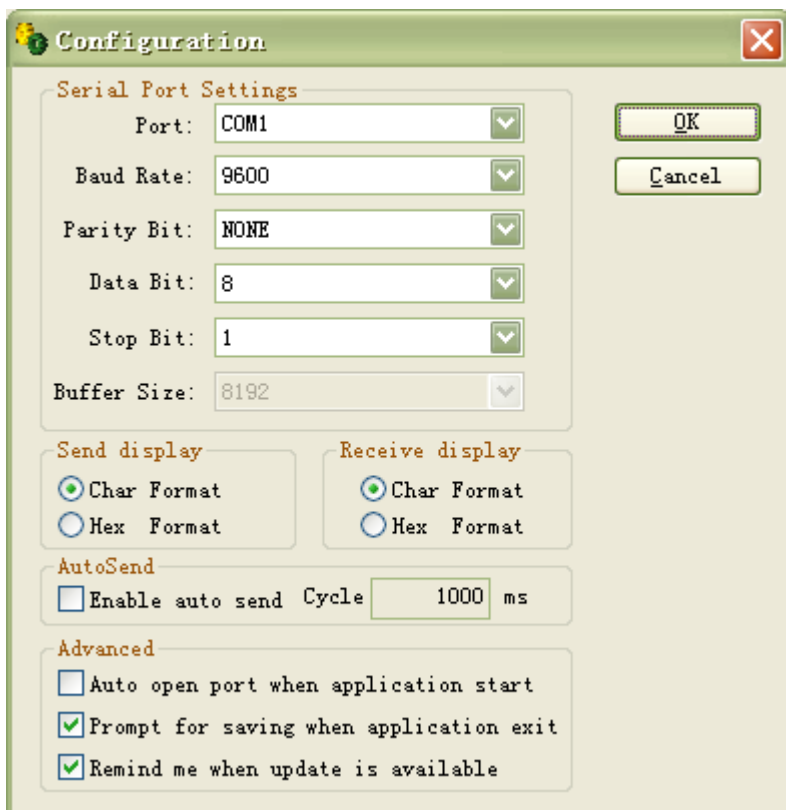


Włączyć wagę. Uruchomić program „AccessPort.exe” (do ściągnięcia ze strony [www.....](#)).

W menu wybrać „View” (Widok) -> „Language” (Język) -> „English” (angielski)

W menu wybrać: „Tools” (Narzędzia) -> „Configuration” (Konfiguracja) – „Display” (Wyświetlanie):

UWAGA: Wybrać port COM w komputerze.

A configuration dialog box titled "Configuration" with a green header bar and a red close button. It contains several sections for setting serial port parameters and display options.

Serial Port Settings

Port: COM1

Baud Rate: 9600

Parity Bit: NONE

Data Bit: 8

Stop Bit: 1

Buffer Size: 8192

Send display

☒ Char Format

☐ Hex Format

Receive display

☒ Char Format

☐ Hex Format

AutoSend

☐ Enable auto send Cycle 1000 ms

Advanced

☐ Auto open port when application start

☒ Prompt for saving when application exit

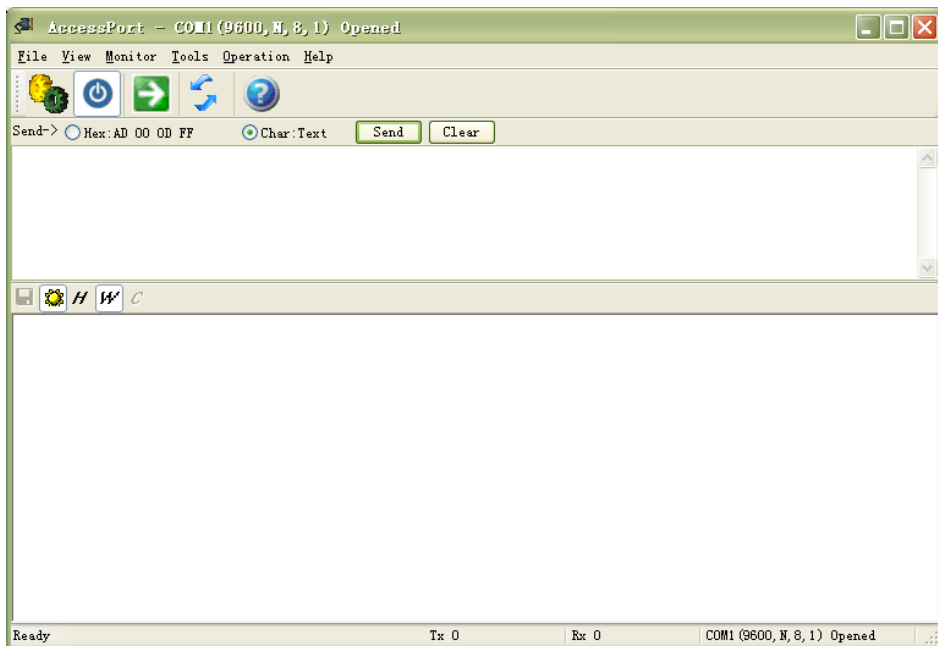
☒ Remind me when update is available

OK

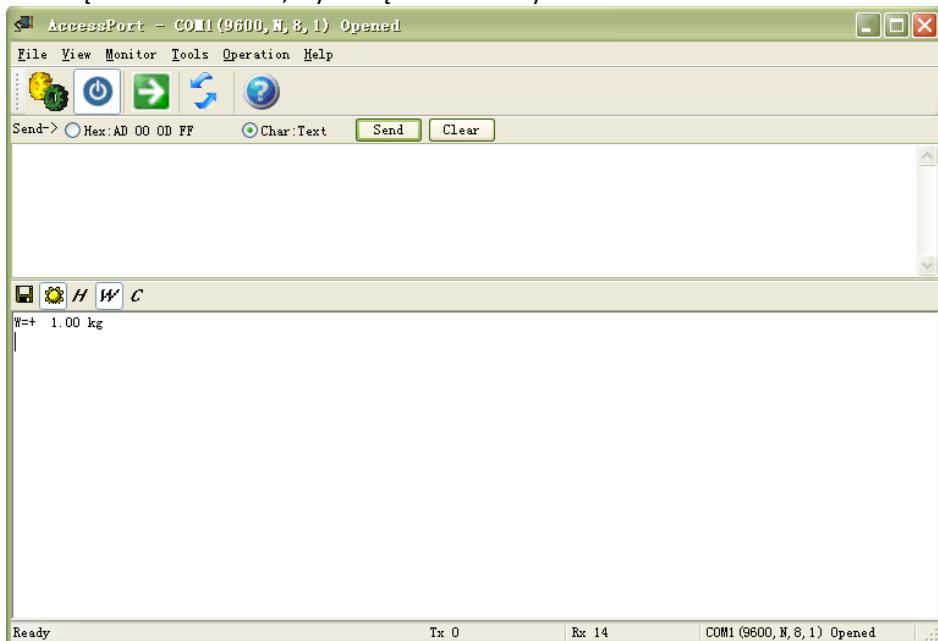
Cancel

Nacisnąć OK.

Widok:



Nacisnąć PRINT na wadze, wynik będzie widoczny na ekranie:



3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- f) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- g) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- h) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- i) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- j) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopaty), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- k) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII:

W urządzeniach zamontowane są baterie **AAA 1,5V**.

Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu.

Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i

recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Plosinova vaha
Model	SBS-PS-150W
Baterie	6 x AAA
Napájecí zdroj	9 V DC / 300 mA
Maximální zatížení	150 kg
Minimální zatížení	1 kg
Stupnice	50 g

1. Všeobecný popis

Tato příručka vám má pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	POZOR! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJ! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	UPOZORNĚNÍ! Výstraha před úrazem elektrickým proudem!



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Termín „zařízení“ nebo „produkt“ ve varováních a v popisu návodu odkazuje na Velký veterinární rozsah.

2.1. Elektrická bezpečnost

Platí pro nabíječku baterií:

- Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno a dotýkáte se zařízení při přímém dešti, mokrému chodníku nebo při práci ve vlhkém prostředí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

- e) Při venkovních pracích se zařízením používejte prodlužovací kabel určený pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu určeného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- f) Pokud se nemůžete vyhnout použití výrobku ve vlhkém prostředí, použijte k připojení výrobku k elektrické síti proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- g) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí vodič poškozen nebo jeví známky opotřebení. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.
- h) Pro zabránění zasažení elektrickým proudem nekládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno používat zařízení na mokřích površích.
- i) Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
- j) Zařízení nenamáchejte. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!
- k) Používejte pouze přiložený napájecí adaptér!

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Nepoužívejte zařízení v zóně s rizikem výbuchu, například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prášků.
- b) Pokud máte pochybnosti, zda výrobek pracuje správně, nebo v případě výskytu poruchy kontaktujte servis výrobce.
- c) Opravy výrobku může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
- d) V případě vzniku ohně nebo požáru použijte pro hašení zařízení, které je pod napětím, výhradně práškové nebo sněhové (CO₂) hasicí přístroje.
- e) Uchovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- f) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.



Zapamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí), které mají omezené psychické, senzorické a duševní funkce nebo nemají odpovídající zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou hlídány osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost nebo od ní tyto osoby nedostaly pokyny, jak je nutné toto zařízení obsluhovat.
- b) Toto zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Nepoužívaná zařízení musí být skladována na místě, které není přístupné dětem a také osobám, které neznají samotné zařízení nebo tento návod. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
- b) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
- c) Zařízení chraňte před dětmi.
- d) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- e) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- f) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- g) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- h) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- i) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- j) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně.



UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Návod k použití

Zařízení je určeno k měření hmotnosti prvků umístěných na pánvi. Nepřekračujte maximální zatížení váhy - mohlo by dojít k jejímu poškození!

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Přehled produktů



1 - Ovládací panel s displejem.

2 - Vážicí plošina.



kg/lb - ukazatel aktuálně používané váhové jednotky.

ON/OFF - přepínač váhy.

HOLD - přidržení výsledku hmotnosti na displeji.

UNIT - výběr váhové jednotky.

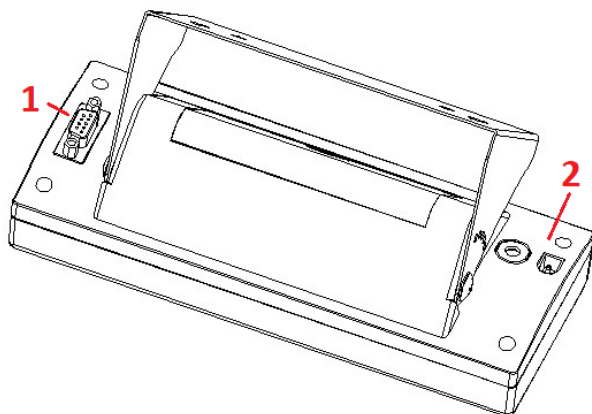
ZERO (také používané jako TARE) Funkce **nulování** by se měla používat pouze tehdy, když na pánvi nic není a na displeji se nezobrazuje „0“. Váha nemusí ukazovat „0“ kvůli prachu, nečistotám nebo vlhkosti na misce váhy nebo když na

váhu spadne těžký předmět. Funkce nulování v podstatě opravuje skutečnou nulu na váze a informuje ji, že na pánvi nic není.

Funkce **tárování** je hmotnost samotného balíku. Je to rozdíl mezi celkovou hmotností zboží s obalem a hmotností zboží bez obalu. Tára se používá k odstranění hmotnosti položky, která by neměla být zahrnuta do celkového měření hmotnosti.

TISK - odesílá informace z displeje do softwaru počítače.

Ovládací panel s displejem - pohled zezadu:



1 - zásuvka RS232

2 - Zásuvka napájecího adaptéru

3.2. Příprava k práci

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Udržujte minimální vzdálenost 10 cm od každé stěny zařízení. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte tak, aby byl vždy zajištěn přístup k síťové zástrčce. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

3.3. Práce se zařízením

3.3.1. Nastavení funkcí

- Stiskněte a podržte tlačítko HOLD a poté stiskněte tlačítko ON/OFF pro zapnutí váhy. Na displeji se zobrazí A-ON nebo A-OFF. Stisknutím tlačítka ZERO zapnete nebo vypnete automatické vypnutí:
 - ON znamená, že je aktivována funkce automatického vypnutí
 - OFF znamená, že funkce automatického vypnutí je deaktivována
- Stiskněte tlačítko UNIT tak, aby se na displeji zobrazilo L-ON nebo L-OFF. Stisknutím tlačítka ZERO vyberte funkci automatického podsvícení:
 - ON znamená, že je aktivována funkce automatického podsvícení
 - OFF znamená, že funkce automatického podsvícení je vypnutá
- Stiskněte tlačítko UNIT, na displeji se zobrazí P-XX. Stiskněte tlačítko ZERO pro výběr z "OFF"/"key"/"con"/"Stb":
 - "OFF" znamená, že funkce RS232 je neaktivní
 - "KEY" znamená, že data jsou odeslána po stisknutí tlačítka PRINT
 - "Con" znamená, že data budou zasílána nepřetržitě
 - "Stb" znamená, že data jsou odeslána, když je hodnota stabilní
- Stiskněte tlačítko UNIT a na displeji se zobrazí J-ON nebo J-OFF. Stisknutím tlačítka [ZERO] vyberte ON nebo OFF:
 - ON znamená po zapnutí zobrazovat nulu
 - OFF znamená zobrazení hodnoty zátěže umístěné po zapnutí napájení

3.3.2. Nastavení provozního režimu indikátoru

- Stiskněte a podržte tlačítka UNIT a HOLD, poté stiskněte tlačítko ON/OFF pro zapnutí váhy. Na displeji se zobrazí Ani.Sw. Stiskněte tlačítko UNIT pro vstup do nabídky nastavení funkcí - stiskněte tlačítko ZERO pro výběr ON nebo OFF:
 - ON znamená zvířecí režim
 - OFF znamená normální režim vážení,
 - stiskněte tlačítko HOLD pro potvrzení výběru.
- Pro vstup do další nabídky stiskněte znovu tlačítko HOLD. Na displeji se zobrazí Ani.Kd; stiskněte tlačítko UNIT pro vstup do nabídky nastavení funkcí. Poté stiskněte klávesu ZERO pro výběr protišokového rozsahu zvířecí stupnice od 50, 100, 200, 400 - stiskněte klávesu HOLD pro potvrzení volby.
- Pro vstup do další nabídky stiskněte znovu tlačítko HOLD. Na displeji se zobrazí Ani.fd; stiskněte tlačítko UNIT pro vstup do nabídky nastavení

funkcí. Poté stiskněte tlačítko ZERO pro výběr rozsahu filtru hmotnosti zvířat od 0,5, 3, 5, 10 - stiskněte tlačítko HOLD pro potvrzení výběru.

- Pro vstup do další nabídky stiskněte znovu tlačítko HOLD. Na displeji se zobrazí Ani.Ft; stiskněte tlačítko UNIT pro vstup do nabídky nastavení funkcí. Poté stiskněte tlačítko ZERO pro výběr doby filtrování hmotnosti zvířete mezi 1, 2, 3, 4 - stiskněte tlačítko [HOLD] pro potvrzení výběru.

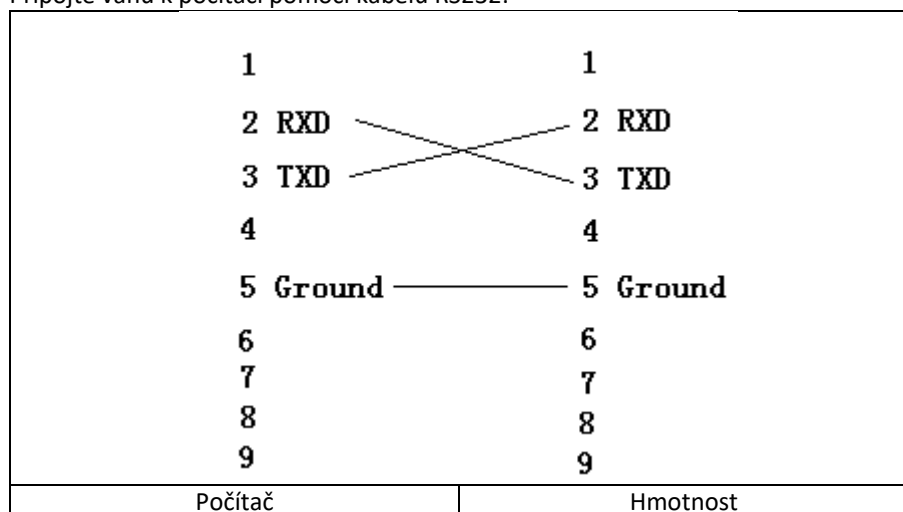
3.3.3. Kalibrace

Poznámka : Kalibrace se provádí ve výrobě. Váhu znovu nekalibrujte, pokud není velmi nepřesná.

- Stiskněte a podržte tlačítko ZERO a poté stiskněte tlačítko ON/OFF. Na displeji se zobrazí CAPU=. Poté stiskněte tlačítko UNIT pro výběr jednotky maximálního zatížení v kg nebo lb a stiskněte tlačítko HOLD pro potvrzení výběru.
- Pro vstup do další nabídky stiskněte znovu tlačítko HOLD. Na displeji se zobrazí CAP, takže stisknutím tlačítka UNIT nastavte maximální zatížení váhy. Poté stiskněte tlačítko UNIT pro posunutí blikající číslice doprava. Stiskněte tlačítko ZERO pro zvýšení hodnoty blikající číslice a stiskněte tlačítko HOLD pro potvrzení vašeho výběru.
- Pro vstup do další nabídky stiskněte znovu tlačítko HOLD. Na displeji se zobrazí CALU =, takže stisknutím tlačítka UNIT vyberte kalibrační jednotku kg nebo lb. Poté stiskněte tlačítko HOLD pro potvrzení výběru.
- Pro vstup do další nabídky stiskněte znovu tlačítko HOLD. Na displeji se zobrazí CAL, takže stisknutím tlačítka UNIT nastavte hodnotu kalibrační hmotnosti. Poté stiskněte tlačítko UNIT pro posunutí blikající číslice doprava a stiskněte tlačítko ZERO pro zvýšení hodnoty blikající číslice. Stiskněte tlačítko HOLD pro potvrzení výběru (hodnota seřizovacího závaží by měla být větší než 2/3 plné kapacity).
- Pro vstup do další nabídky stiskněte znovu tlačítko HOLD. Na displeji se zobrazí DIV, takže stisknutím tlačítka UNIT vyberte měřítko. Stiskněte tlačítko HOLD pro potvrzení výběru.
- Pro vstup do další nabídky stiskněte znovu tlačítko HOLD. Na displeji se zobrazí ADC, takže stisknutím tlačítka UNIT vyberte 20. Stiskněte tlačítko HOLD pro potvrzení výběru.
- Stiskněte tlačítko PRINT. Na displeji se zobrazí CAL a poté hodnota AD. Poté stiskněte tlačítko UNIT, když se objeví indikátor ustálení a na displeji se zobrazí blikající hodnota kalibračního závaží. Umístěte zobrazenou hmotnost na plošinu. Když displej ukazuje stabilizovaný výsledek, stiskněte klávesu UNIT, takže se na displeji objeví ----, hodnota AD. Vypněte váhu. Kalibrace je dokončena a můžete sejmout závaží.
- Zapněte váhu, umístěte testované závaží a zkontrolujte, zda jsou indikace správné. Pokud ne, opakujte výše uvedený postup.

3.3.4. Spolupráce s počítačem

Připojte váhu k počítači pomocí kabelu RS232:

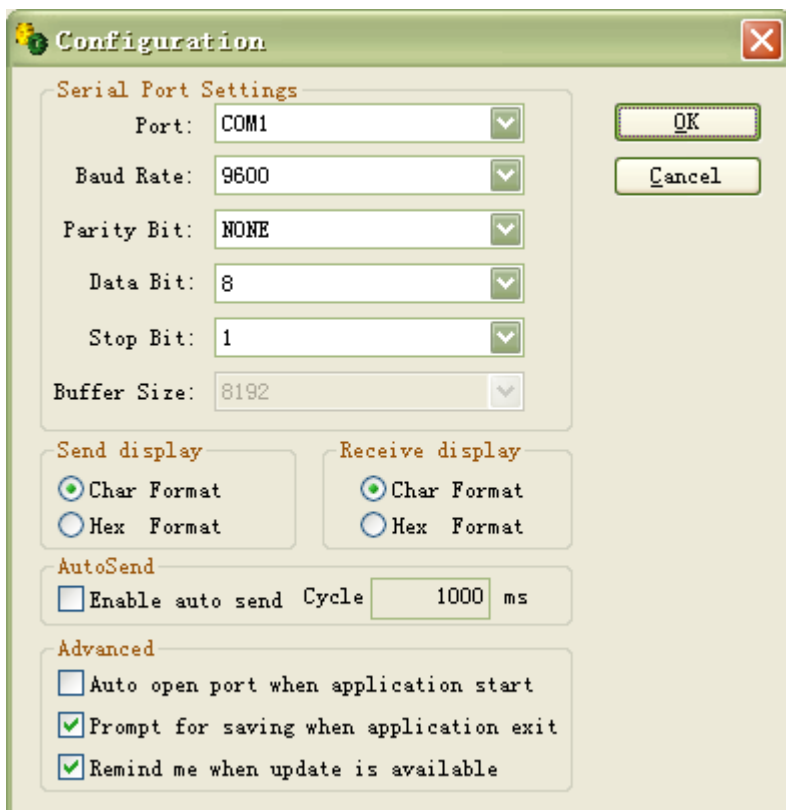


Zapněte váhu. Spustíte program „AccessPort.exe“ (ke stažení z [www.....](#)).

V nabídce vyberte "Zobrazit" -> "Jazyk" -> "Angličtina"

V nabídce vyberte: "Nástroje" -> "Konfigurace" - "Zobrazení":

POZNÁMKA: Vyberte port COM na počítači.

A configuration dialog box titled "Configuration" with a green header bar and a red close button. It contains several sections: "Serial Port Settings" with dropdowns for Port (COM1), Baud Rate (9600), Parity Bit (NONE), Data Bit (8), Stop Bit (1), and Buffer Size (8192); "Send display" and "Receive display" sections with radio buttons for "Char Format" (selected) and "Hex Format"; an "AutoSend" section with a checkbox for "Enable auto send Cycle" (unchecked) and a text field for "1000 ms"; and an "Advanced" section with checkboxes for "Auto open port when application start" (unchecked), "Prompt for saving when application exit" (checked), and "Remind me when update is available" (checked). "OK" and "Cancel" buttons are on the right.

Configuration

Serial Port Settings

Port: COM1

Baud Rate: 9600

Parity Bit: NONE

Data Bit: 8

Stop Bit: 1

Buffer Size: 8192

Send display

☒ Char Format

☐ Hex Format

Receive display

☒ Char Format

☐ Hex Format

AutoSend

☐ Enable auto send Cycle 1000 ms

Advanced

☐ Auto open port when application start

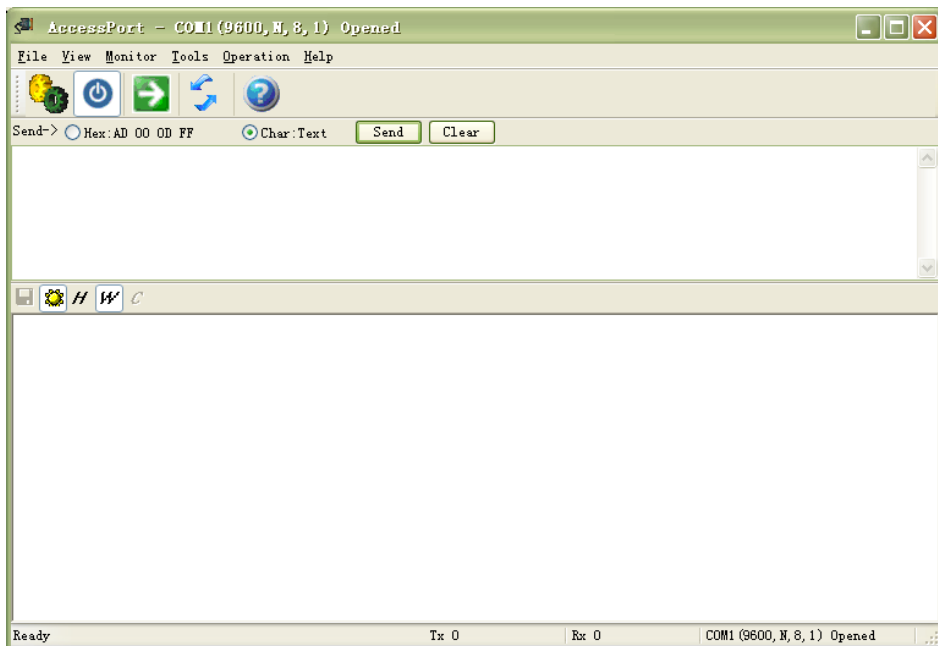
☒ Prompt for saving when application exit

☒ Remind me when update is available

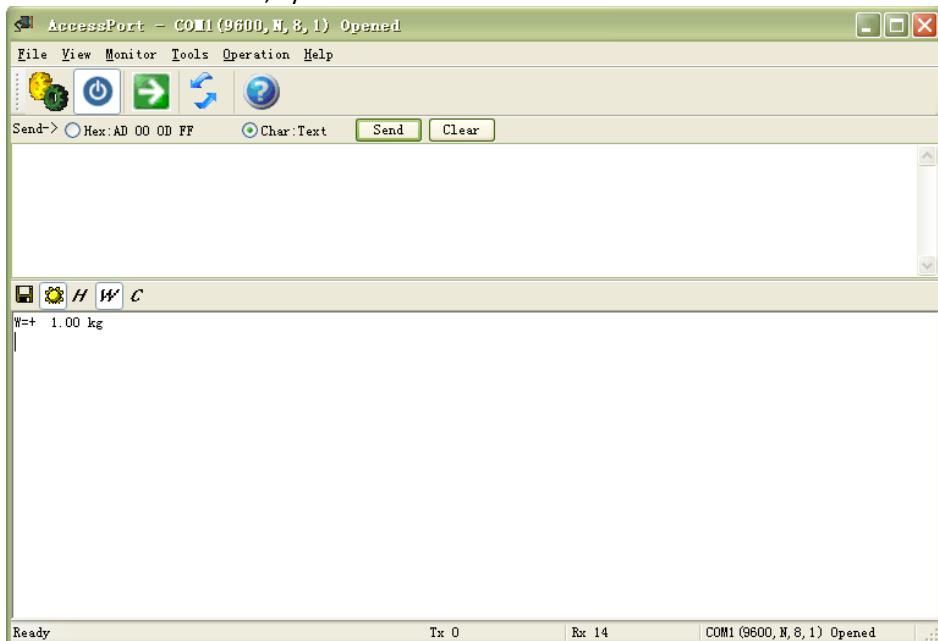
OK Cancel

Stiskněte OK.

Pohled:



Stiskněte PRINT na váze, výsledek se zobrazí na obrazovce:



3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku!
- b) Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- c) Po každém čištění by měly být všechny části před opětovným použitím zařízení důkladně vysušeny.
- d) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- e) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- f) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
- g) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
- h) K čištění používejte měkký hadřík.
- i) Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
- j) Nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovové špachtle), protože by mohly poškodit povrch materiálu, ze kterého je jednotka vyrobena.
- k) Nečistěte jednotku kyselými látkami, lékařskými prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemikáliemi. Mohlo by dojít k poškození zařízení.

POKYNY PRO BEZPEČNOU LIKVIDACI BATERIE:

Zařízení jsou vybavena bateriemi **AAA 1,5V**.

Vyčerpaný akumulátor demontujte ze zařízení obdobným postupem jako při jeho montáži.

Opatřené baterie odevzdejte v místě zodpovědném za likvidaci těchto materiálů.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Balance vétérinaire
Modèle	SBS-PS-150W
Batteries	6 x AAA
Source d'alimentation	9 V CC / 300 mA
Charge maximale	150 kilogrammes
Charge minimale	1 kg
Échelle	50 grammes

1. Description générale

Ce manuel est destiné à vous aider pour une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veuillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Explication des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	Produit recyclable.
	MISE EN GARDE! ou ATTENTION ! ou SOUVENEZ-VOUS ! décrire une situation donnée (icône d'avertissement générale)
	ATTENTION ! Risque d'électrocution !



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation



ATTENTION ! Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Le terme "appareil" ou "produit" dans les avertissements et dans la description des instructions fait référence à
Balance vétérinaire.

2.1. Sécurité électrique

S'applique au chargeur de batterie :

- La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
- Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il existe un risque accru de décharge électrique si votre corps est mis à la terre et touche l'appareil alors qu'il est exposé à la pluie directe, à une chaussée mouillée ou lorsque vous

travaillez dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement et d'électrocution.

- c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- d) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrification.
- e) Lorsque vous utilisez l'appareil à l'extérieur, utilisez une rallonge prévue à cet effet. L'utilisation d'une rallonge pour usage extérieur réduit le risque d'électrification.
- f) Si vous ne pouvez pas éviter d'utiliser le produit dans un environnement humide, utilisez un dispositif à courant résiduel (RCD) pour connecter le produit au secteur électrique. L'utilisation d'un dispositif de courant résiduel RCD réduit le risque d'électrocution.
- g) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent remplacer le câble d'alimentation endommagé.
- h) Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger le câble, la fiche ou le dispositif lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides.
- i) Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- j) Ne laissez pas l'appareil être mouillé. Risque d'électrocution !
- k) Utilisez uniquement l'adaptateur secteur inclus !

2.2. Sécurité au travail

- a) Ne pas utiliser l'appareil dans une zone à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- b) En cas des doutes concernant le bon fonctionnement de l'appareil et son endommagement, contactez le service du fabricant.
- c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
- d) En cas d'incendie ou de départ de feu, utiliser uniquement les extincteurs à poudre ou à neige (CO₂) pour éteindre l'appareil sous tension.
- e) Conserver le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
- f) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.



Important Protéger les enfants et les autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'appareil.

2.3. Sécurité personnelle

- a) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux fonctions mentales, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et/ou connaissances adéquates, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de leur part, sur comment faire fonctionner l'appareil.
- b) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Quand l'appareil n'est pas utilisé, il convient de le tenir hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- b) Maintenir l'appareil en bon état technique. En cas de dommage, faire réparer l'appareil avant utilisation.
- c) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
- d) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- e) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- f) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- g) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
- h) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- i) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
- j) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable.



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

L'appareil est conçu pour mesurer le poids des éléments placés sur le plateau. Ne dépassez pas la charge maximale de la balance - cela pourrait l'endommager !

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Présentation du produit



1 - Panneau de commande avec afficheur.

2 - Plate-forme de pesée.



kg/lb - indicateur de l'unité de pesée actuellement utilisée.

ON/OFF - interrupteur d'échelle.

HOLD - maintient le résultat du poids sur l'écran.

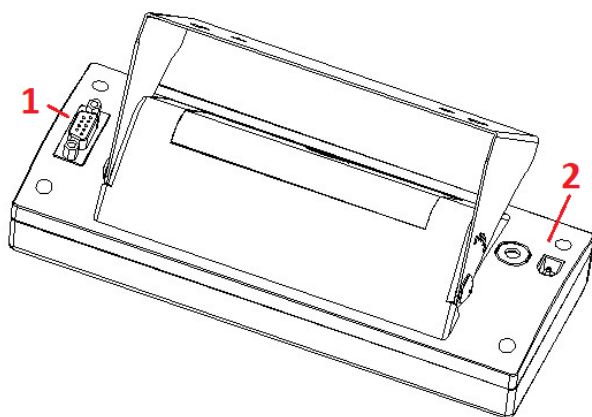
UNIT - sélection de l'unité de pesée.

ZÉRO (également utilisé comme TARE) La fonction de mise à **zéro** ne doit être utilisée que lorsqu'il n'y a rien sur le plateau et que l'écran n'affiche pas "0". La balance peut ne pas lire "0" à cause de la poussière, de la saleté ou de l'humidité sur le plateau de pesée ou lorsqu'un objet lourd tombe sur la balance. La fonction de mise à zéro corrige essentiellement le vrai zéro sur la balance et l'informe qu'il n'y a rien sur le plateau.

La fonction de **tare** est le poids de l'emballage lui-même. C'est la différence entre le poids total de la marchandise avec emballage et le poids de la marchandise sans emballage. La tare est utilisée pour supprimer le poids d'un article qui ne doit pas être inclus dans la mesure du poids global.

PRINT - envoi des informations de l'écran au logiciel de l'ordinateur.

Panneau de commande avec écran - vue arrière :



1 - Prise RS232

2 - Prise de l'adaptateur secteur

3.2. Préparation au fonctionnement

PLACEMENT DE L'APPAREIL :

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Respectez une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

3.3. Utilisation de l'appareil

3.3.1. Paramètres de fonction

- Appuyez sur la touche HOLD et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche ON/OFF pour allumer la balance. L'écran affichera A-ON ou A-OFF. Appuyez sur la touche ZERO pour activer ou désactiver la mise hors tension automatique :
 - ON indique que la fonction de mise hors tension automatique est activée
 - OFF signifie que la fonction de mise hors tension automatique est désactivée
- Appuyez sur le bouton UNIT pour que l'écran affiche L-ON ou L-OFF. Appuyez sur le bouton ZERO pour sélectionner la fonction de rétroéclairage automatique :
 - ON signifie que la fonction de rétroéclairage automatique est activée
 - OFF signifie que la fonction de rétroéclairage automatique est désactivée
- Appuyez sur le bouton UNIT, l'écran affichera P-XX. Appuyez sur la touche ZERO pour sélectionner "OFF"/"key"/"con"/"Stb":
 - "OFF" signifie que la fonction RS232 est inactive
 - "KEY" signifie que les données sont envoyées lorsque la touche PRINT est enfoncée
 - "Con" signifie que les données seront envoyées en continu
 - "Stb" signifie que les données sont envoyées lorsque la lecture est stable
- Appuyez sur la touche UNIT et l'écran affichera J-ON ou J-OFF. Appuyez sur la touche [ZERO] pour sélectionner ON ou OFF :
 - ON signifie afficher zéro après la mise sous tension
 - OFF signifie afficher la valeur de la charge placée après la mise sous tension

3.3.2. Réglage du mode de fonctionnement de l'indicateur

- Appuyez sur les touches UNIT et HOLD et maintenez-les enfoncées, puis appuyez sur la touche ON/OFF pour allumer la balance. L'écran affichera Ani.Sw. Appuyez sur la touche UNIT pour entrer dans le menu des paramètres de fonction - appuyez sur la touche ZERO pour sélectionner ON ou OFF :
 - ON signifie mode animal
 - OFF signifie mode de pesée normal,

- appuyez sur la touche HOLD pour confirmer la sélection.
- Appuyez à nouveau sur la touche HOLD pour entrer dans le menu suivant. L'écran affichera Ani.Kd; appuyez sur la touche UNIT pour accéder au menu de réglage des fonctions. Appuyez ensuite sur la touche ZERO pour sélectionner la plage antichoc de la balance pour animaux parmi 50, 100, 200, 400 - appuyez sur la touche HOLD pour confirmer la sélection.
- Appuyez à nouveau sur la touche HOLD pour entrer dans le menu suivant. L'écran affichera Ani.fd; appuyez sur la touche UNIT pour accéder au menu de réglage des fonctions. Appuyez ensuite sur la touche ZERO pour sélectionner la plage de filtre de poids de l'animal parmi 0,5, 3, 5, 10 - appuyez sur la touche HOLD pour confirmer la sélection.
- Appuyez à nouveau sur la touche HOLD pour entrer dans le menu suivant. L'écran affichera Ani.Ft ; appuyez sur la touche UNIT pour entrer dans le menu des paramètres de fonction. Appuyez ensuite sur la touche ZERO pour sélectionner le temps de filtrage du poids de l'animal parmi 1, 2, 3, 4 - appuyez sur la touche [HOLD] pour confirmer la sélection.

3.3.3. Calibrage

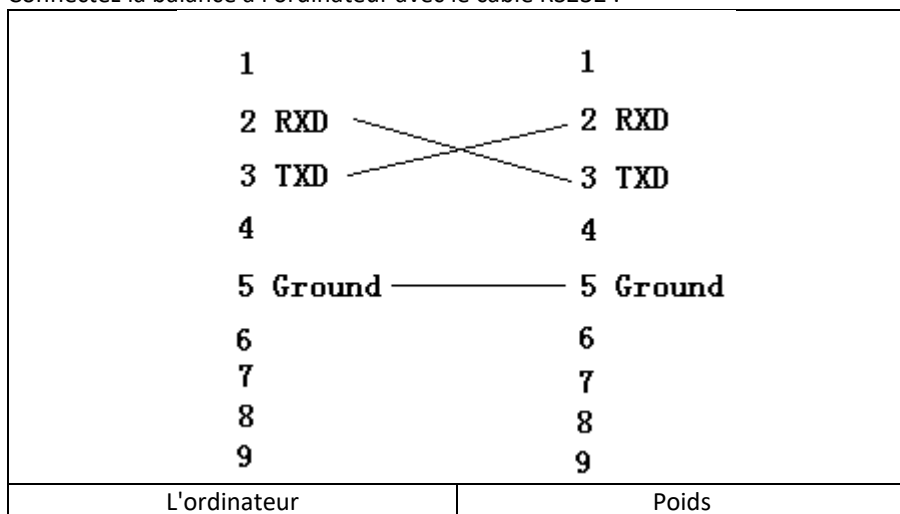
Remarque : L'étalonnage est effectué en usine. Ne réétalonnez pas la balance à moins qu'elle ne soit très imprécise.

- Appuyez sur la touche ZERO et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche ON/OFF. L'écran affichera CAPU=. Appuyez ensuite sur la touche UNIT pour sélectionner l'unité de charge maximale en kg ou lb et appuyez sur la touche HOLD pour confirmer la sélection.
- Appuyez à nouveau sur la touche HOLD pour entrer dans le menu suivant. L'écran affichera CAP, alors appuyez sur la touche UNIT pour régler la charge maximale de la balance. Appuyez ensuite sur la touche UNIT pour déplacer le chiffre clignotant vers la droite. Appuyez sur la touche ZERO pour augmenter la valeur du chiffre clignotant et appuyez sur la touche HOLD pour confirmer votre sélection.
- Appuyez à nouveau sur la touche HOLD pour entrer dans le menu suivant. L'écran affiche CALU =, appuyez donc sur la touche UNIT pour sélectionner l'unité d'étalonnage kg ou lb. Appuyez ensuite sur la touche HOLD pour confirmer la sélection.
- Appuyez à nouveau sur la touche HOLD pour entrer dans le menu suivant. L'écran affichera CAL, alors appuyez sur la touche UNIT pour régler la valeur du poids de calibrage. Appuyez ensuite sur la touche UNIT pour déplacer le chiffre clignotant vers la droite et appuyez sur la touche ZERO pour augmenter la valeur du chiffre clignotant. Appuyez sur la touche HOLD pour confirmer la sélection (la valeur du poids d'ajustage doit être supérieure aux 2/3 de la pleine capacité).

- Appuyez à nouveau sur la touche HOLD pour entrer dans le menu suivant. L'écran affichera DIV, alors appuyez sur la touche UNIT pour sélectionner l'échelle. Appuyez sur la touche HOLD pour confirmer la sélection.
- Appuyez à nouveau sur la touche HOLD pour entrer dans le menu suivant. L'écran affichera ADC, alors appuyez sur la touche UNIT pour sélectionner 20. Appuyez sur la touche HOLD pour confirmer la sélection.
- Appuyez sur la touche IMPRIMER. L'écran affiche CAL, puis la valeur AD. Appuyez ensuite sur la touche UNIT lorsque l'indicateur stable apparaît et que l'écran affiche une valeur clignotante du poids de calibrage. Placez le poids affiché sur la plate-forme. Lorsque l'écran affiche un résultat stabilisé, appuyez sur la touche UNIT, ainsi ----- apparaîtra sur l'écran, la valeur de AD. Éteignez la balance. Le calibrage est terminé et vous pouvez retirer les poids.
- Allumez la balance, placez le poids testé pour vérifier si les indications sont correctes. Si ce n'est pas le cas, répétez la procédure ci-dessus.

3.3.4. Coopération avec un ordinateur

Connectez la balance à l'ordinateur avec le câble RS232 :



Allumez la balance. Exécutez le programme "AccessPort.exe" (à télécharger sur [www.....](#)).

Dans le menu, sélectionnez "Affichage" -> "Langue" -> "Anglais"

Dans le menu, sélectionnez : "Outils" -> "Configuration" - "Affichage" :

REMARQUE : Sélectionnez le port COM sur l'ordinateur.

 **Configuration** 

Serial Port Settings

Port: 

Baud Rate: 

Parity Bit: 

Data Bit: 

Stop Bit: 

Buffer Size: 

Send display

☒ Char Format ☐ Hex Format

Receive display

☒ Char Format ☐ Hex Format

AutoSend

☐ Enable auto send Cycle ms

Advanced

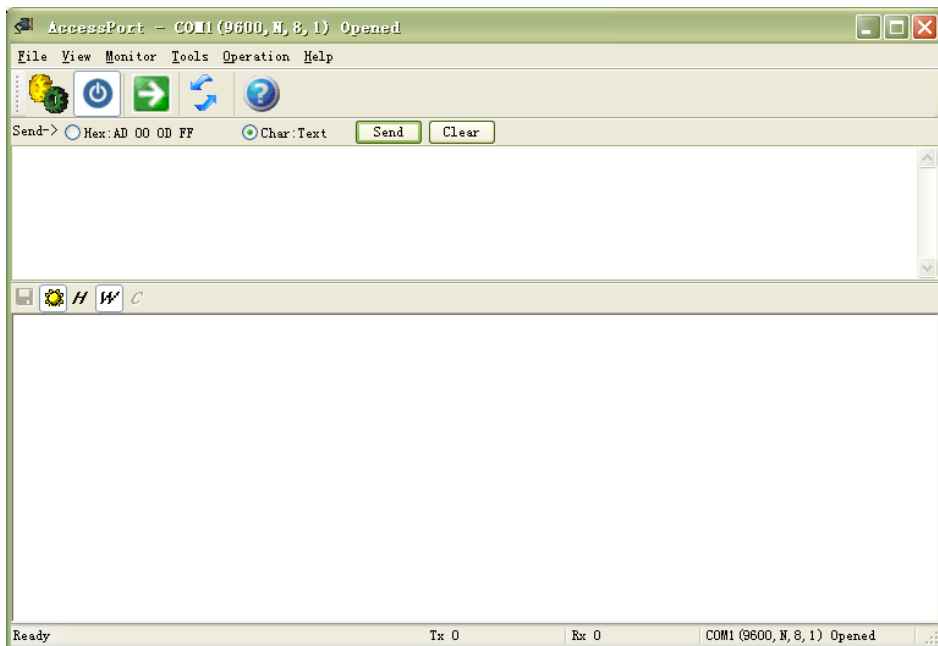
☐ Auto open port when application start

☒ Prompt for saving when application exit

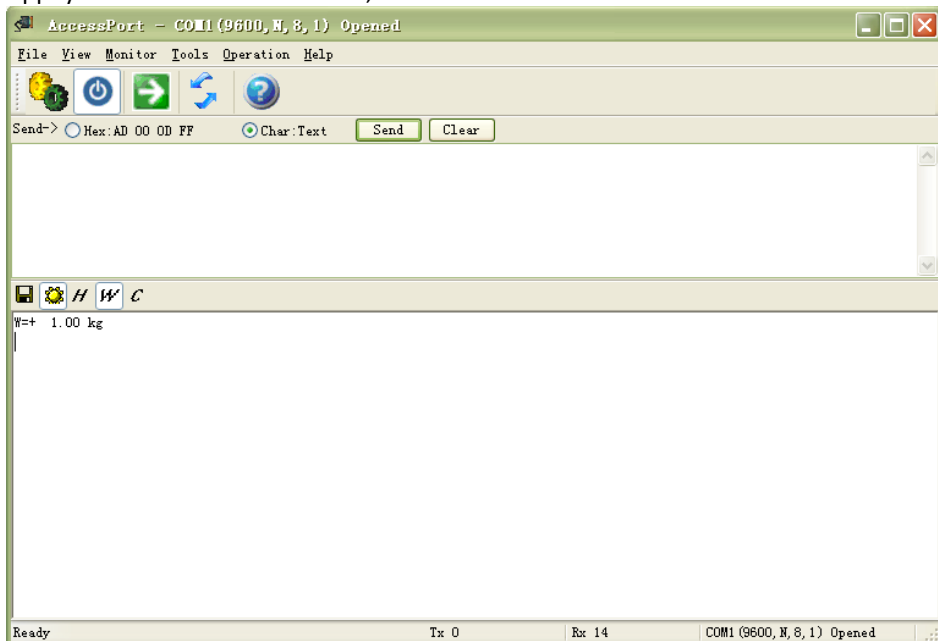
☒ Remind me when update is available

Appuyer sur OK.

Voir:



Appuyez sur PRINT sur la balance, le résultat s'affichera à l'écran :



3.4. Nettoyage et entretien

- a) Retirez la fiche avant chaque nettoyage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- c) Après chaque nettoyage, toutes les pièces doivent être soigneusement séchées avant de réutiliser l'appareil.
- d) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- e) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- f) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.
- g) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- h) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
- i) Retirez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
- j) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou des spatules métalliques) car ils pourraient endommager la surface du matériau à partir duquel l'appareil est fabriqué.
- k) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des agents médicaux, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres produits chimiques. Ceci peut endommager le dispositif.

INSTRUCTIONS CONCERNANT L'ÉLIMINATION DES BATTERIES ET DES PILES :

Les appareils sont équipés de **piles AAA 1,5V** .

Retirez la batterie usagée comme vous l'avez installée.

Déposez les piles dans un point de collecte approprié.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL USAGÉ

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le manuel ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant les matériaux ou d'autres formes d'utilisation d'appareils usagés, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Bilancia da pavimento
Modello	SBS-PS-150W
Pile	6 x AAA
Fonte di alimentazione	9 V CC / 300 mA
Carico massimo	150kg
Carico minimo	1 kg
Risoluzione	50 gr

1. Descrizione generale

Questo manuale ha lo scopo di assistervi per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o ATTENZIONE! o RICORDA! descrivere una data situazione (segnale generico di pericolo)
	ATTENZIONE! Pericolo di folgorazione!



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce a

Bilancia da pavimento.

2.1. Sicurezza elettrica

Si applica al caricabatteria:

- La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Esiste un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra e tocca il dispositivo mentre è esposto a pioggia diretta, pavimentazione bagnata o mentre si lavora in un ambiente umido. La penetrazione dell'acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
- Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.

- d) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) In caso di utilizzo dell'apparecchio all'aperto, usare una prolunga progettata per l'utilizzo all'aperto. L'utilizzo di una prolunga progettata per l'utilizzo all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se non è possibile evitare di utilizzare il prodotto in un ambiente umido, utilizzare un dispositivo a corrente residua (RCD) per collegare il prodotto alla rete elettrica. L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- g) È vietato utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra segni visibili di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
- h) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo stesso in acqua o altri liquidi. È vietato utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- i) Durante la pulizia o l'utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
- j) Non permettere che l'apparecchio si bagni. Pericolo di folgorazione!
- k) Utilizzare solo l'adattatore di alimentazione incluso!

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Non utilizzare il dispositivo in un'area esplosiva, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- b) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del dispositivo o constatazione di un danno, occorre contattare l'assistenza tecnica del produttore.
- c) Le riparazioni del prodotto devono essere eseguite esclusivamente dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
- d) In caso di accensione di fuoco o incendio, per estinguere il dispositivo sotto tensione, occorre utilizzare estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂).
- e) Conservare il manuale d'istruzioni per il futuro utilizzo. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
- f) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.



Ricordati! Proteggere i bambini e gli estranei mentre il dispositivo è in funzione.

2.3. Sicurezza personale

- a) Il dispositivo non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con funzioni psichiche, sensoriali e mentali ridotte o prive di un'adeguata esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o che abbiano ricevuto da essa istruzioni relative all'utilizzo del dispositivo.
- b) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Conservare i dispositivi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono il dispositivo o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
- b) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. In caso di guasto, far riparare il dispositivo prima dell'uso.
- c) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- d) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- e) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- f) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- g) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- h) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- i) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
- j) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

Il dispositivo è progettato per misurare il peso degli elementi posti sul piatto. Non superare il carico massimo della bilancia - potrebbe danneggiarsi!

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Panoramica del Prodotto



1 - Pannello di controllo con display.

2 - Piattaforma di pesatura.



kg/lb - indicatore dell'unità di pesatura attualmente utilizzata.

ON/OFF - interruttore bilancia.

HOLD - mantiene il risultato del peso sul display.

UNIT - selezione dell'unità di pesatura.

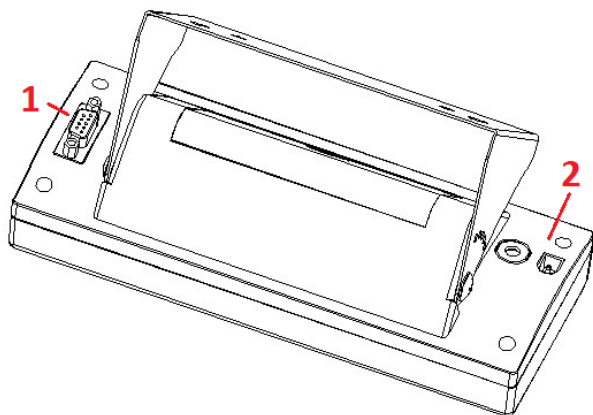
ZERO (utilizzato anche come TARA) La funzione di **azzeramento** deve essere utilizzata solo quando non c'è niente sul piatto e il display non mostra "0". La bilancia potrebbe non leggere "0" a causa di polvere, sporcizia o umidità sul piatto

di pesatura o quando un oggetto pesante cade sulla bilancia. La funzione di azzeramento corregge essenzialmente il vero zero sulla bilancia e la informa che non c'è niente sul piatto.

La funzione **tara** è il peso del pacco stesso. È la differenza tra il peso totale della merce con imballo e il peso della merce senza imballo. La tara viene utilizzata per rimuovere il peso di un articolo che non deve essere incluso nella misurazione del peso complessivo.

STAMPA - invia informazioni dal display al software del computer.

Pannello di controllo con display - vista posteriore:



1 - Presa RS232

2 - Presa della spina dell'alimentatore

3.2. Preparazione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Bisogna mantenere una distanza minima di 10 cm da ogni parete dell'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. L'apparecchio deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

3.3. Lavoro con l'apparecchio

3.3.1. Impostazioni delle funzioni

- Tenere premuto il tasto HOLD, quindi premere il tasto ON/OFF per accendere la bilancia. Il display mostrerà A-ON o A-OFF. Premere il tasto ZERO per attivare o disattivare lo spegnimento automatico:
 - ON indica che la funzione di spegnimento automatico è abilitata
 - OFF significa che la funzione di spegnimento automatico è disabilitata
- Premere il pulsante UNIT in modo che il display mostri L-ON o L-OFF. Premere il pulsante ZERO per selezionare la funzione di retroilluminazione automatica:
 - ON significa che la funzione di retroilluminazione automatica è attivata
 - OFF significa che la funzione di retroilluminazione automatica è disabilitata
- Premere il pulsante UNIT, il display mostrerà P-XX. Premere il tasto ZERO per selezionare tra "OFF"/"key"/"con"/"Stb":
 - "OFF" significa che la funzione RS232 non è attiva
 - "KEY" significa che i dati vengono inviati quando viene premuto il tasto PRINT
 - "Con" significa che i dati verranno inviati continuamente
 - "Stb" significa che i dati vengono inviati quando la lettura è stabile
- Premere il tasto UNIT e il display mostrerà J-ON o J-OFF. Premere il tasto [ZERO] per selezionare ON o OFF:
 - ON significa mostrare zero dopo l'accensione
 - OFF significa mostrare il valore del carico posto dopo l'accensione

3.3.2. Impostazione della modalità di funzionamento dell'indicatore

- Tenere premuti i tasti UNIT e HOLD, quindi premere il tasto ON/OFF per accendere la bilancia. Il display visualizzerà Ani.Sw. Premere il tasto UNIT per accedere al menu delle impostazioni delle funzioni - premere il tasto ZERO per selezionare ON o OFF:
 - ON sta per modalità animale
 - OFF significa modalità di pesatura normale,
 - premere il tasto HOLD per confermare la selezione.
- Premere nuovamente il tasto HOLD per accedere al menu successivo. Il display visualizzerà Ani.Kd; premere il tasto UNIT per accedere al menu di impostazione delle funzioni. Quindi premere il tasto ZERO per selezionare

l'intervallo anti-shock della scala animale da 50, 100, 200, 400 - premere il tasto HOLD per confermare la selezione.

- Premere nuovamente il tasto HOLD per accedere al menu successivo. Il display visualizzerà Ani.f.d; premere il tasto UNIT per accedere al menu di impostazione delle funzioni. Quindi premere il tasto ZERO per selezionare l'intervallo del filtro del peso dell'animale da 0,5, 3, 5, 10 - premere il tasto HOLD per confermare la selezione.
- Premere nuovamente il tasto HOLD per accedere al menu successivo. Il display visualizzerà Ani.Ft; premere il tasto UNIT per accedere al menu delle impostazioni delle funzioni. Quindi premere il tasto ZERO per selezionare il tempo di filtraggio del peso dell'animale tra 1, 2, 3, 4 - premere il tasto [HOLD] per confermare la selezione.

3.3.3. Calibrazione

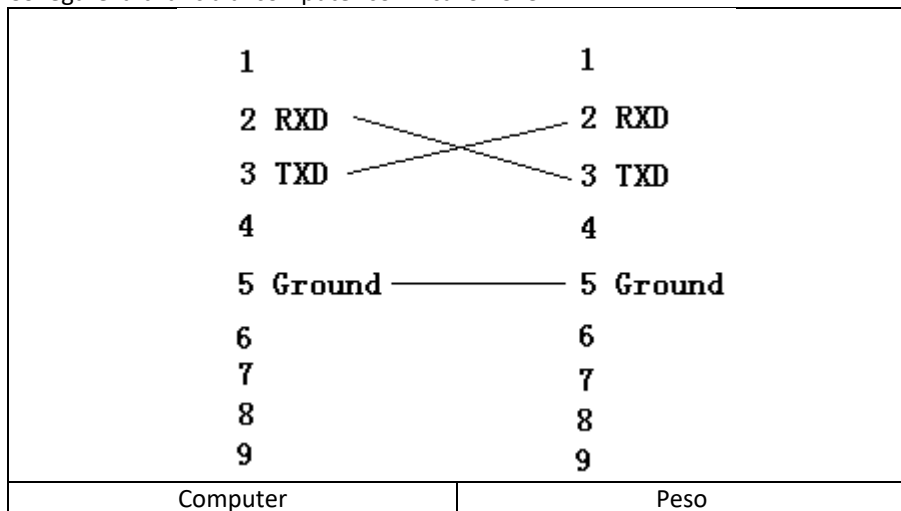
Nota : la calibrazione viene eseguita in fabbrica. Non ricalibrare la bilancia a meno che non sia molto imprecisa.

- Tenere premuto il tasto ZERO, quindi premere il tasto ON/OFF. Il display visualizzerà CAPU=. Quindi premere il tasto UNIT per selezionare l'unità di carico massima in kg o lb e premere il tasto HOLD per confermare la selezione.
- Premere nuovamente il tasto HOLD per accedere al menu successivo. Il display visualizzerà CAP, quindi premere il tasto UNIT per impostare il carico massimo della bilancia. Quindi premere il tasto UNIT per spostare a destra la cifra lampeggiante. Premere il tasto ZERO per aumentare il valore della cifra lampeggiante e premere il tasto HOLD per confermare la selezione.
- Premere nuovamente il tasto HOLD per accedere al menu successivo. Il display visualizza CALU =, quindi premere il tasto UNIT per selezionare l'unità di calibrazione kg o lb. Quindi premere il tasto HOLD per confermare la selezione.
- Premere nuovamente il tasto HOLD per accedere al menu successivo. Il display visualizzerà CAL, quindi premere il tasto UNIT per impostare il valore del peso di calibrazione. Quindi premere il tasto UNIT per spostare verso destra la cifra lampeggiante e premere il tasto ZERO per aumentare il valore della cifra lampeggiante. Premere il tasto HOLD per confermare la selezione (il valore del peso di regolazione deve essere maggiore di 2/3 della piena portata).
- Premere nuovamente il tasto HOLD per accedere al menu successivo. Il display mostrerà DIV, quindi premere il tasto UNIT per selezionare la scala. Premere il tasto HOLD per confermare la selezione.

- Premere nuovamente il tasto HOLD per accedere al menu successivo. Il display mostrerà ADC, quindi premere il tasto UNIT per selezionare 20. Premere il tasto HOLD per confermare la selezione.
- Premere il tasto STAMPA. Il display mostra CAL, quindi il valore AD. Quindi premere il tasto UNIT quando appare l'indicatore stabile e il display mostra un valore lampeggiante del peso di calibrazione. Posizionare il peso visualizzato sulla piattaforma. Quando il display mostra un risultato stabilizzato, premere il tasto UNIT, così ----- apparirà sul display, il valore di AD. Spegni la bilancia. La calibrazione è completa ed è possibile rimuovere i pesi.
- Accendere la bilancia, posizionare il peso testato per verificare se le indicazioni sono corrette. In caso contrario, ripetere la procedura sopra.

3.3.4. Cooperazione con un computer

Collegare la bilancia al computer con il cavo RS232:

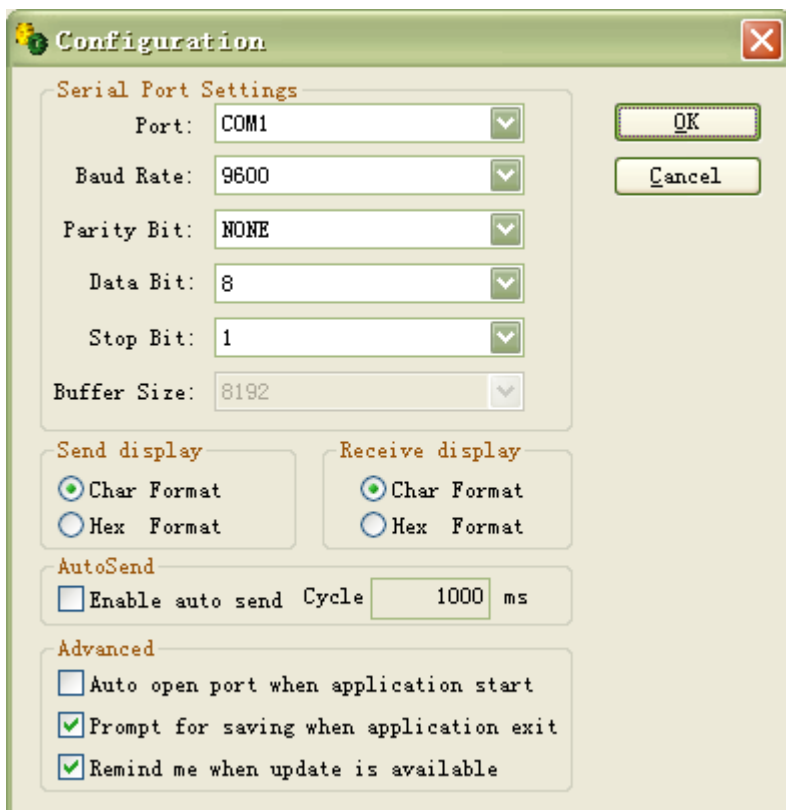


Accendere la bilancia. Eseguire il programma "AccessPort.exe" (da scaricare da [www.....](#)).

Nel menu, seleziona "Visualizza" -> "Lingua" -> "Inglese"

Nel menu selezionare: "Strumenti" -> "Configurazione" - "Visualizzazione":

NOTA: selezionare la porta COM sul computer.

A configuration dialog box titled "Configuration" with a green header bar and a red close button. It contains several sections for setting up a serial port and application behavior.

Serial Port Settings

Port: COM1

Baud Rate: 9600

Parity Bit: NONE

Data Bit: 8

Stop Bit: 1

Buffer Size: 8192

Send display

☒ Char Format

☐ Hex Format

Receive display

☒ Char Format

☐ Hex Format

AutoSend

☐ Enable auto send Cycle 1000 ms

Advanced

☐ Auto open port when application start

☒ Prompt for saving when application exit

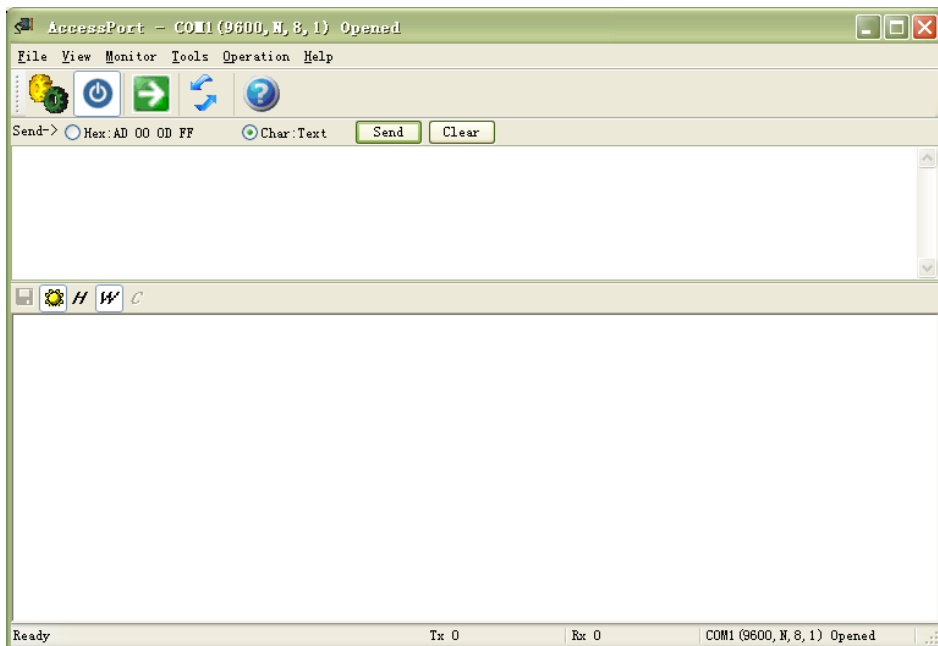
☒ Remind me when update is available

OK

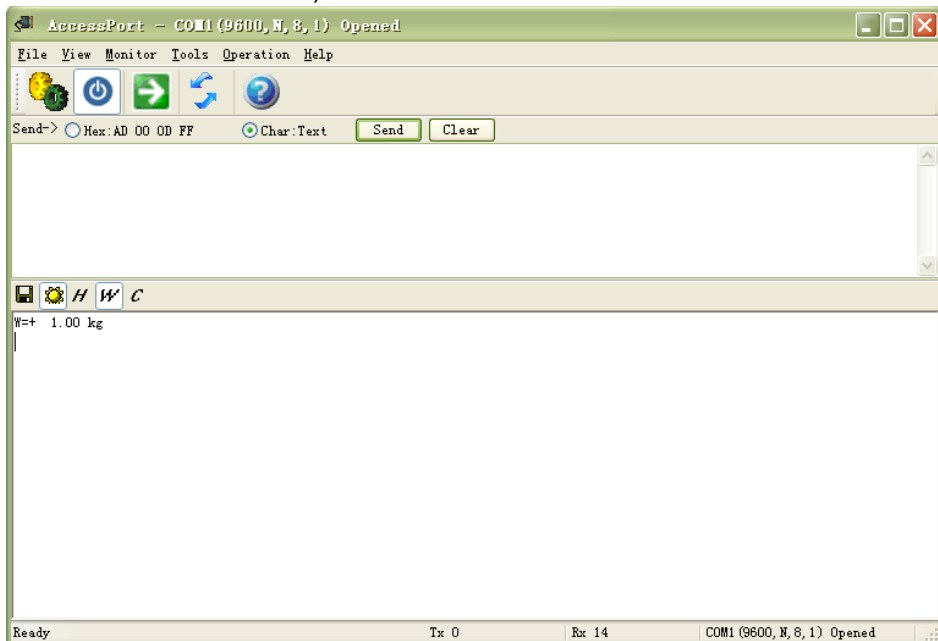
Cancel

Premere OK.

Visualizzazione:



Premi STAMPA sulla bilancia, il risultato verrà visualizzato sullo schermo:



3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Staccare la spina prima di ogni pulizia e quando l'apparecchio non è in uso!
- b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- c) Dopo ogni pulizia, tutte le parti devono essere accuratamente asciugate prima di riutilizzare il dispositivo.
- d) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- e) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- f) Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.
- g) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
- h) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- i) Non lasciare la batteria nel dispositivo quando non viene utilizzato per un lungo periodo.
- j) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (es. spazzole metalliche o spatole metalliche) in quanto potrebbero danneggiare la superficie del materiale di cui è composta l'unità.
- k) Non pulire l'unità con sostanze acide, agenti medici, diluenti, carburante, oli o altri prodotti chimici. Potrebbe causare danni al dispositivo.

ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE SICURA DELLA BATTERIA:

I dispositivi sono dotati di batterie **AAA da 1,5 V**.

La batteria usata deve essere rimossa dal dispositivo seguendo la stessa procedura della sua installazione.

Consegnare le batterie usate alla cellula responsabile dello smaltimento di questi materiali.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo segnala il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riproponendo o utilizzando in altro modo l'attrezzatura usurata, si contribuisce alla tutela del nostro ambiente naturale.

Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Báscula de suelo
Modelo	SBS-PS-150W
Baterías	6 x AAA
Fuente de alimentación	9 V CC / 300 mA
Carga máxima	150 kg
Carga mínima	1 kilogramo
Escala	50 gramos

1. Descripción general

El objetivo de este manual es ayudarlo a lograr un uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	¡PRECAUCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECUERDA! describir una situación dada (señal de advertencia general).
	¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de descarga eléctrica!



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o la muerte.

El término "dispositivo" o "producto" en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere a

Báscula de suelo.

2.1. Seguridad eléctrica

Se aplica al cargador de batería:

- La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
- Evite tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra y toca el dispositivo mientras está expuesto a la lluvia directa, pavimento mojado o mientras trabaja en un ambiente húmedo. El

ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.

- c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Para trabajar con la herramienta al aire libre, usar un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso del cable de extensión adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no puede evitar usar el producto en un ambiente húmedo, use un dispositivo de corriente residual (RCD) para conectar el producto a la red eléctrica. El uso del RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- g) No usar el aparato si el conductor de alimentación está dañado o muestra claros signos de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.
- h) Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido. No utilizar el aparato sobre superficies mojadas.
- i) Durante la limpieza o el uso del aparato, no sumergirlo nunca en agua u otros líquidos.
- j) No permitir que la herramienta se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!
- k) ¡Use solo el adaptador de corriente incluido!

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) No usar el aparato en zonas con peligro de explosión, por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.
- b) En caso de dudas acerca del funcionamiento correcto del equipo o determinar daños en el mismo, contactar con el servicio técnico del fabricante.
- c) Las reparaciones del producto solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
- d) En caso de fuego o incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve (CO₂) para extinguir el aparato bajo tensión.
- e) Guardar este manual para futuras consultas. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- f) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.



¡Recuerde! Durante la operación del equipo es imperativo proteger a los niños y otras personas que se encuentren cerca del área de trabajo.

2.3. Seguridad personal

- a) No pueden operar el dispositivo las personas (incluidos los niños) con funciones psicológicas, sensoriales y mentales deficientes, o que no tengan la experiencia o los conocimientos necesarios, a no ser que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por la misma acerca del uso correcto del dispositivo.
- b) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) En caso de no utilizar el dispositivo, guardarlo fuera del alcance de los niños y las personas que no conozcan el dispositivo y no hayan leído el presente manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
- b) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.
- c) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- d) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- e) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- f) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- g) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- h) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- i) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
- j) Asegurarse de la colocación estable de la rueda.



¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Instrucciones de uso

El dispositivo está diseñado para medir el peso de los elementos colocados en la bandeja. No exceda la carga máxima de la balanza, ¡puede dañarla!

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. Descripción del producto



1 - Panel de control con pantalla.

2 - Plataforma de pesaje.



kg/lb - indicador de la unidad de pesaje utilizada actualmente.

ON/OFF - interruptor de escala.

HOLD - mantener el resultado del peso en la pantalla.

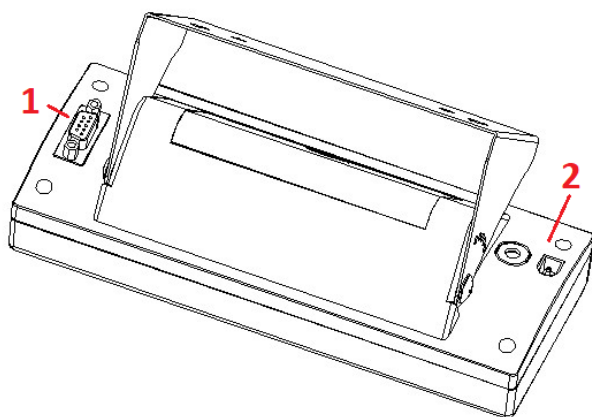
UNIT - selección de la unidad de pesaje.

CERO (también se usa como TARA) La función de puesta a **cero** solo debe usarse cuando no hay nada en la bandeja y la pantalla no muestra "0". Es posible que la balanza no lea "0" debido al polvo, la suciedad o la humedad en el plato de pesaje o cuando se deja caer un objeto pesado sobre la balanza. La función de puesta a cero esencialmente corrige el verdadero cero en la escala y le informa que no hay nada en la bandeja.

La función de **tara** es el peso del propio paquete. Es la diferencia entre el peso total de la mercancía con embalaje y el peso de la mercancía sin embalaje. La tara se utiliza para eliminar el peso de un artículo que no debe incluirse en la medición del peso total.

IMPRIMIR : envía información desde la pantalla al software de la computadora.

Panel de control con pantalla - vista trasera:



1 - Toma RS232

2 - Enchufe del adaptador de corriente

3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. El dispositivo debe estar situado en un lugar con acceso libre al enchufe de alimentación. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

3.3. Trabajo con el equipo

3.3.1. Configuración de funciones

- Mantenga presionada la tecla HOLD, luego presione la tecla ON/OFF para encender la báscula. La pantalla mostrará A-ON o A-OFF. Presione la tecla CERO para encender o apagar el apagado automático:
 - ON indica que la función de apagado automático está habilitada
 - APAGADO significa que la función de apagado automático está deshabilitada
- Presione el botón UNIT para que la pantalla muestre L-ON o L-OFF. Pulse el botón CERO para seleccionar la función de retroiluminación automática:
 - ON significa que la función de retroiluminación automática está activada
 - APAGADO significa que la función de retroiluminación automática está desactivada
- Presione el botón UNIT, la pantalla mostrará P-XX. Pulse la tecla ZERO para seleccionar entre "OFF"/"key"/"con"/"Stb":
 - "OFF" significa que la función RS232 está inactiva
 - "TECLA" significa que los datos se envían cuando se presiona la tecla IMPRIMIR
 - "Con" significa que los datos se enviarán continuamente
 - "Stb" significa que los datos se envían cuando la lectura es estable
- Presione la tecla UNIT y la pantalla mostrará J-ON o J-OFF. Presione la tecla [ZERO] para seleccionar ON u OFF:
 - ON significa mostrar cero después de encender
 - APAGADO significa que muestra el valor de la carga colocada después de encender la alimentación

3.3.2. Configuración del modo de funcionamiento del indicador

- Mantenga presionadas las teclas UNIT y HOLD, luego presione la tecla ON/OFF para encender la báscula. La pantalla mostrará Ani.Sw. Presione la tecla UNIT para ingresar al menú de configuración de funciones; presione la tecla ZERO para seleccionar ON u OFF:
 - ON significa modo animal
 - APAGADO significa modo de pesaje normal,
 - presione la tecla HOLD para confirmar la selección.
- Presione la tecla HOLD nuevamente para ingresar al siguiente menú. La pantalla mostrará Ani.Kd; presione la tecla UNIT para ingresar al menú de configuración de funciones. Luego presione la tecla ZERO para seleccionar

el rango antichoque de la báscula para animales de 50, 100, 200, 400 - presione la tecla HOLD para confirmar la selección.

- Presione la tecla HOLD nuevamente para ingresar al siguiente menú. La pantalla mostrará Ani.fg; presione la tecla UNIT para ingresar al menú de configuración de funciones. Luego presione la tecla ZERO para seleccionar el rango del filtro de peso del animal de 0.5, 3, 5, 10 - presione la tecla HOLD para confirmar la selección.
- Presione la tecla HOLD nuevamente para ingresar al siguiente menú. La pantalla mostrará Ani.Ft; presione la tecla UNIT para ingresar al menú de configuración de funciones. Luego presione la tecla ZERO para seleccionar el tiempo de filtrado del peso del animal entre 1, 2, 3, 4 - presione la tecla [HOLD] para confirmar la selección.

3.3.3. Calibración

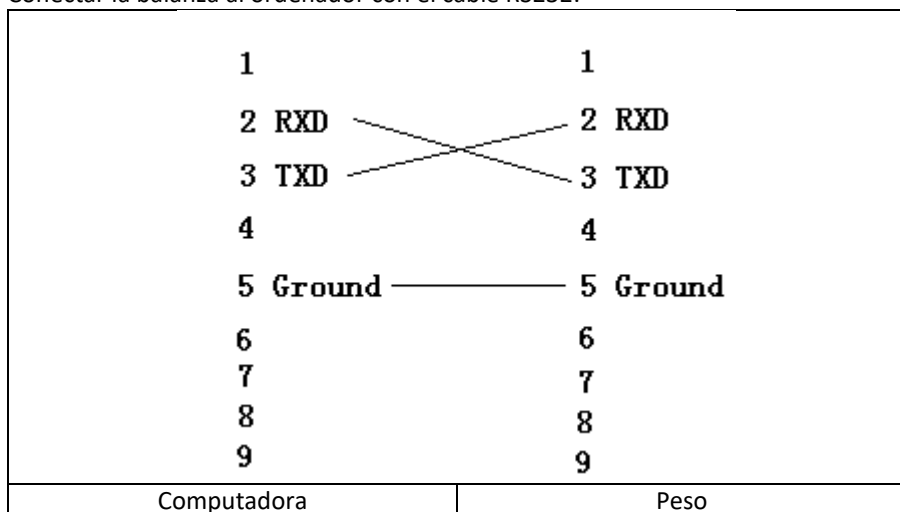
Nota : La calibración se realiza en la fábrica. No vuelva a calibrar la báscula a menos que sea muy imprecisa.

- Mantenga presionada la tecla ZERO y luego presione la tecla ON/OFF. La pantalla mostrará CAPU=. Luego presione la tecla UNIT para seleccionar la unidad de carga máxima en kg o lb y presione la tecla HOLD para confirmar la selección.
- Presione la tecla HOLD nuevamente para ingresar al siguiente menú. La pantalla mostrará CAP, así que presione la tecla UNIT para configurar la carga máxima de la báscula. Luego presione la tecla UNIT para mover el dígito parpadeante a la derecha. Presione la tecla ZERO para aumentar el valor del dígito que parpadea y presione la tecla HOLD para confirmar su selección.
- Presione la tecla HOLD nuevamente para ingresar al siguiente menú. La pantalla muestra CALU =, así que presione la tecla UNIT para seleccionar la unidad de calibración kg o lb. Luego presione la tecla HOLD para confirmar la selección.
- Presione la tecla HOLD nuevamente para ingresar al siguiente menú. La pantalla mostrará CAL, así que presione la tecla UNIT para establecer el valor del peso de calibración. Luego presione la tecla UNIT para mover el dígito que parpadea a la derecha y presione la tecla ZERO para aumentar el valor del dígito que parpadea. Pulse la tecla HOLD para confirmar la selección (el valor del peso de ajuste debe ser superior a 2/3 de la capacidad total).
- Presione la tecla HOLD nuevamente para ingresar al siguiente menú. La pantalla mostrará DIV, así que presione la tecla UNIT para seleccionar la escala. Presione la tecla HOLD para confirmar la selección.

- Presione la tecla HOLD nuevamente para ingresar al siguiente menú. La pantalla mostrará ADC, así que presione la tecla UNIT para seleccionar 20. Presione la tecla HOLD para confirmar la selección.
- Presione la tecla IMPRIMIR. La pantalla muestra CAL, luego el valor AD. A continuación, presione la tecla UNIT cuando aparezca el indicador estable y la pantalla muestre un valor parpadeante del peso de calibración. Coloque el peso que se muestra en la plataforma. Cuando la pantalla muestre un resultado estabilizado, presione la tecla UNIT, así ---- aparecerá en la pantalla, el valor de AD. Apague la báscula. La calibración está completa y puede quitar los pesos.
- Encienda la báscula, coloque el peso probado para verificar si las indicaciones son correctas. Si no, repita el procedimiento anterior.

3.3.4. Cooperación con una computadora

Conectar la balanza al ordenador con el cable RS232:



Encienda la balanza. Ejecute el programa "AccessPort.exe" (para descargarlo de [www.....](#)).

En el menú, seleccione "Ver" -> "Idioma" -> "Inglés"

En el menú, seleccione: "Herramientas" -> "Configuración" - "Pantalla":

NOTA: Seleccione el puerto COM en la computadora.

 **Configuration** 

Serial Port Settings

Port: 

Baud Rate: 

Parity Bit: 

Data Bit: 

Stop Bit: 

Buffer Size: 

Send display

☒ Char Format

☐ Hex Format

Receive display

☒ Char Format

☐ Hex Format

AutoSend

☐ Enable auto send Cycle ms

Advanced

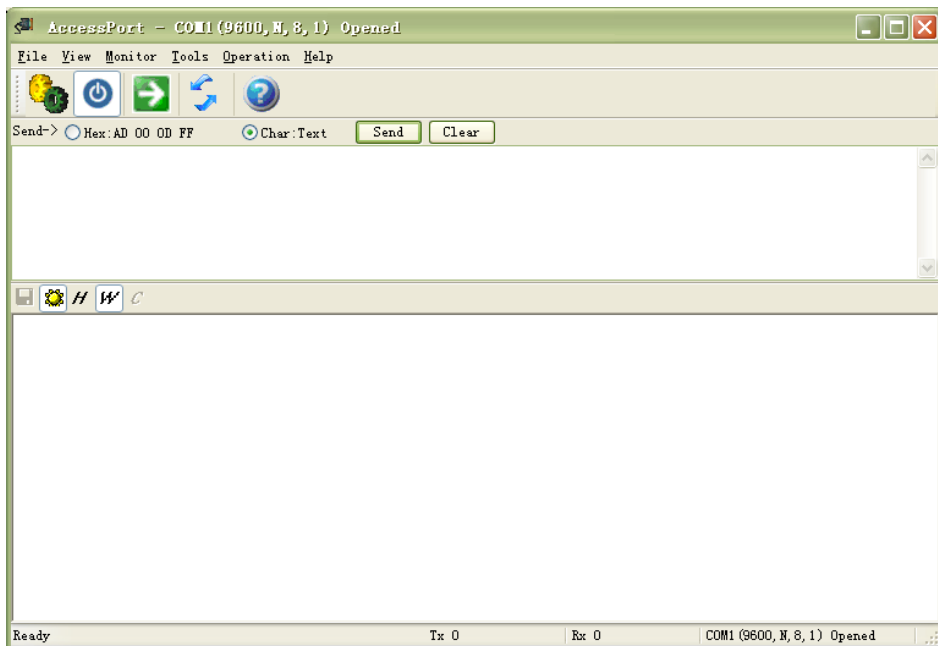
☐ Auto open port when application start

☒ Prompt for saving when application exit

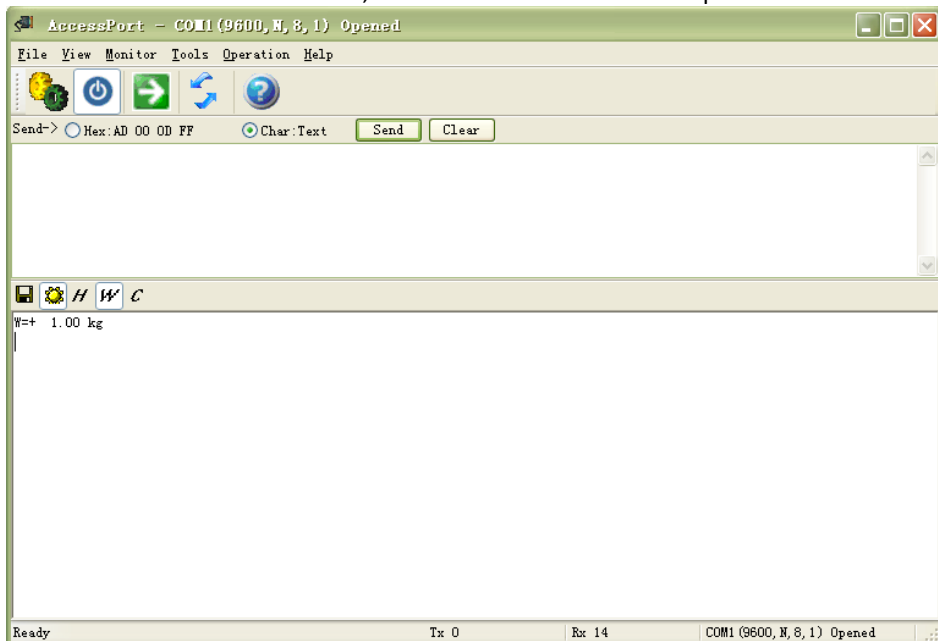
☒ Remind me when update is available

Presiona OK.

Vista:



Presione IMPRIMIR en la balanza, el resultado se mostrará en la pantalla:



3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) ¡Desconectar el enchufe de la red antes de cada limpieza, y después de usar el equipo!
- b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- c) Después de cada limpieza, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizar el dispositivo.
- d) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- e) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- f) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.
- g) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- h) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
- i) No dejar las pilas en el dispositivo, cuando no se va a utilizar durante un periodo prolongado.
- j) No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, cepillos de alambre o espátulas de metal) ya que pueden dañar la superficie del material del que está hecha la unidad.
- k) No limpie la unidad con sustancias ácidas, agentes médicos, diluyentes, combustible, aceites u otros productos químicos. Puede causar daños al dispositivo.

INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN SEGURA DE PILAS:

Los dispositivos están equipados con pilas **AAA de 1,5 V**.

La batería usada se debe desmontar del equipo procediendo del mismo modo que durante la instalación.

Entregue las pilas usadas a un punto de recogida autorizado.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La información está marcada con el símbolo colocado en el producto, incluido en el manual de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Padlómérleg
Modell	SBS-PS-150W
Elemek	6 x AAA
Áramforrás.	9 V DC / 300 mA
Maximális terhelhetőség	150 kg
Minimális terhelés	1 kg
Felosztás	50 g

1. Általános leírás

Ez a kézikönyv a biztonságos és megbízható használathoz kíván segítséget nyújtani. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Jelmagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	Újrahasznosítható termék.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy FIGYELEM! egy adott helyzet leírására. (általános figyelmeztető jel).
	VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekből és a használati utasítás leírásából az "eszköz" vagy "termék" kifejezés a következőkre utal

Padlómérleg.

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

Az akkumulátortöltőre vonatkozik:

- A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van, és megérinti a készüléket, miközben közvetlen esőnek,

nedves járdának van kitéve, vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.

- c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnectorból való kihúzásra! A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- e) Ha a gépet szabadban üzemelteti, használjon kültéri hosszabbítót. A kültéri használatra tervezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha nem tudja elkerülni, hogy a terméket nedves környezetben használja, használjon hibásáramú készüléket (RCD) a termék elektromos hálózathoz való csatlakoztatásához. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- g) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopás jelei észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.
- h) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen. Tilos a készüléket nedves felületen használni.
- i) Tilos a berendezést tisztítás vagy használat során vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.
- j) Tilos a készülék eláztatása. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!
- k) Csak a mellékelt hálózati adaptert használja!

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében!
- b) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál rajta, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével!
- c) A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. saját hatáskörben javítást végezni!
- d) Láng vagy tűz fellépése esetén a feszültség alatt lévő berendezést kizárólag porral vagy szénsavhóval (CO₂) oltó készülékkel szabad oltani.
- e) Őrizze meg a használati útmutatót, mivel később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
- f) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.



Ne Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben
feledje! tartózkodók testi épségére!

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A berendezés nem arra készült, hogy korlátozott pszichikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező olyan személyek (köztük gyermekek) kezeljék, akik nem rendelkeznek a megfelelő tudással és/vagy tapasztalattal, hacsak nem felügyeli őket egy olyan személy, aki felelősséget visel a biztonságukért, vagy ellátta őket útmutatásokkal a berendezés kezelését illetően.
- b) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.4. A készülék biztonságos használata

- a) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy ezt a kezelési utasítást nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
- b) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg!
- c) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
- d) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- e) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- f) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- g) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkákat.
- h) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- i) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- j) Ne terhelje túl a berendezést!



VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

3. Használati utasítás

A készüléket a serpenyőre helyezett elemek súlyának mérésére tervezték. Ne lépje túl a mérleg maximális terhelését - károsíthatja azt!

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. Termék áttekintés



1 - Vezérlőpanel kijelzővel.

2 - Mérőállvány.



kg/lb - az aktuálisan használt mérési egység mutatója.

ON/OFF - skála kapcsoló.

HOLD - a kijelzőn megjelenő súlyeredmény megtartása.

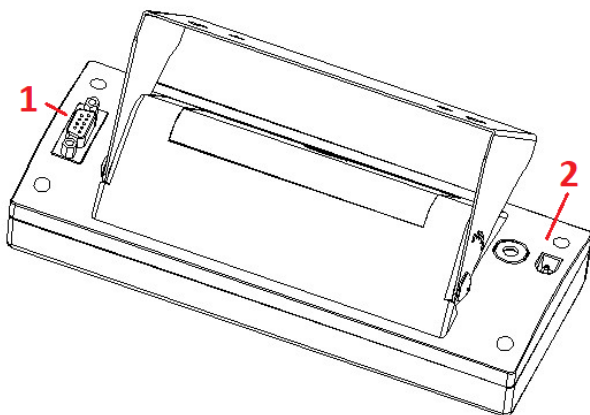
UNIT - a mérési egység kiválasztása.

ZERO (TARE-ként is használatos) A **nullázási** funkciót csak akkor szabad használni, ha nincs semmi a serpenyőn, és a kijelzőn nem jelenik meg a "0". Előfordulhat, hogy a mérleg nem "0"-t mutat, ha a mérőedényen por, szennyeződés vagy nedvesség van, vagy ha nehéz tárgy esik a mérlegre. A nullázási funkció lényegében korrigálja a valódi nullát a mérlegen, és tájékoztatja azt, hogy nincs semmi a serpenyőn.

A **tarafüggvény** a csomag súlya. Ez a különbség a csomagolással ellátott áru teljes súlya és a csomagolás nélküli áru súlya között. A tarát olyan tételek súlyának eltávolítására használják, amelyeket nem kell beleszámítani a teljes súlymérésbe.

PRINT - a kijelzőn megjelenő információkat továbbítja a számítógépes szoftverhez.

Vezérlőpanel kijelzővel - hátsó nézet:



1 - RS232 aljzat

2 - hálózati adapter csatlakozóját

3.2. Beüzemelés előtt

BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

3.3. A készülék használata

3.3.1. Funkció beállítások

- Tartsa lenyomva a HOLD gombot, majd nyomja meg a ON/OFF gombot a mérleg bekapcsolásához. A kijelzőn A-ON vagy A-OFF jelenik meg. Nyomja meg a ZERO gombot az automatikus kikapcsolás be- vagy kikapcsolásához:
 - ON azt jelzi, hogy az automatikus kikapcsolás funkció engedélyezve van.
 - OFF azt jelenti, hogy az automatikus kikapcsolás funkció ki van kapcsolva.
- Nyomja meg az UNIT gombot, hogy a kijelzőn L-ON vagy L-OFF jelenjen meg. Nyomja meg a ZERO gombot az automatikus háttérvilágítás funkció kiválasztásához:
 - ON azt jelenti, hogy az automatikus háttérvilágítás funkció aktiválva van.
 - OFF azt jelenti, hogy az automatikus háttérvilágítás funkció ki van kapcsolva.
- Nyomja meg az UNIT gombot, a kijelzőn P-XX jelenik meg. Nyomja meg a ZERO billentyűt a "OFF"/"kulcs"/"con"/"Stb" választásához:
 - Az "OFF" azt jelenti, hogy az RS232 funkció inaktív.
 - "KEY" azt jelenti, hogy az adatok a PRINT billentyű megnyomásakor kerülnek elküldésre.
 - "Con" azt jelenti, hogy az adatokat folyamatosan küldik.
 - "Stb" azt jelenti, hogy az adatokat akkor küldi el, amikor a leolvasás stabil.
- Nyomja meg az UNIT gombot, és a kijelzőn megjelenik a J-ON vagy a J-OFF. Nyomja meg a [ZERO] gombot az ON vagy OFF kiválasztásához:
 - ON azt jelenti, hogy a bekapcsolás után nullát mutat
 - OFF a bekapcsolás után elhelyezett terhelés értékét mutatja.

3.3.2. A kijelző működési módjának beállítása

- Tartsa lenyomva az UNIT és a HOLD gombokat, majd nyomja meg a ON/OFF gombot a mérleg bekapcsolásához. A kijelzőn az Ani.Sw. Nyomja meg az UNIT gombot a funkcióbeállítási menübe való belépéshez - nyomja meg a ZERO gombot az ON vagy OFF kiválasztásához:
 - ON az állat üzemmódot jelöli
 - Az OFF normál mérési módot jelent,
 - nyomja meg a HOLD billentyűt a kiválasztás megerősítéséhez.
- Nyomja meg ismét a HOLD gombot a következő menübe való belépéshez. A kijelzőn Ani.Kd jelenik meg; nyomja meg az UNIT gombot a

funkcióbeállítási menübe való belépéshez. Ezután nyomja meg a ZERO gombot az állatskála ütésgátló tartományának kiválasztásához az 50, 100, 200, 400 közül - nyomja meg a HOLD gombot a kiválasztás megerősítéséhez.

- Nyomja meg ismét a HOLD gombot a következő menübe való belépéshez. A kijelzőn megjelenik az Ani.f.d; nyomja meg az UNIT billentyűt a funkcióbeállítási menübe való belépéshez. Ezután nyomja meg a ZERO gombot az állat súlysűrű tartományának kiválasztásához 0,5, 3, 5, 10 között - nyomja meg a HOLD gombot a kiválasztás megerősítéséhez.
- Nyomja meg ismét a HOLD gombot a következő menübe való belépéshez. A kijelzőn Ani.Ft jelenik meg; nyomja meg az UNIT billentyűt a funkcióbeállítási menübe való belépéshez. Ezután nyomja meg a ZERO gombot az állat súlyának szűrési idejének kiválasztásához az 1, 2, 3, 4 közül - nyomja meg a [HOLD] gombot a választás megerősítéséhez.

3.3.3. Kalibrálás

Megjegyzés: A kalibrálást a gyárban végzik el. Ne kalibrálja újra a mérleget, kivéve, ha az nagyon pontatlan.

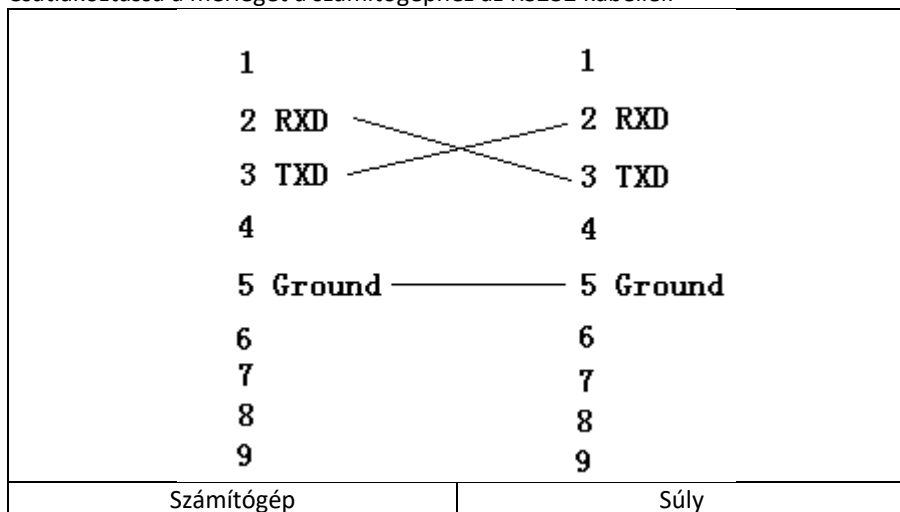
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a ZERO gombot, majd nyomja meg a ON/OFF gombot. A kijelzőn CAPU= jelenik meg. Ezután nyomja meg az UNIT gombot a maximális terhelési egység kiválasztásához kg-ban vagy lb-ban, majd nyomja meg a HOLD gombot a kiválasztás megerősítéséhez.
- Nyomja meg ismét a HOLD gombot a következő menübe való belépéshez. A kijelzőn CAP jelenik meg, ezért nyomja meg az UNIT gombot a mérleg maximális terhelésének beállításához. Ezután nyomja meg az UNIT billentyűt a villogó számjegy jobbra tolására. Nyomja meg a ZERO billentyűt a villogó számjegy értékének növeléséhez, majd nyomja meg a HOLD billentyűt a választás megerősítéséhez.
- Nyomja meg ismét a HOLD gombot a következő menübe való belépéshez. A kijelzőn CALU = jelenik meg, ezért az UNIT billentyűvel válassza ki a kg vagy lb kalibrálási egységet. Ezután nyomja meg a HOLD billentyűt a kiválasztás megerősítéséhez.
- Nyomja meg ismét a HOLD gombot a következő menübe való belépéshez. A kijelzőn CAL jelenik meg, ezért a kalibráló súly értékének beállításához nyomja meg az UNIT gombot. Ezután nyomja meg az UNIT billentyűt a villogó számjegy jobbra tolására, majd nyomja meg a ZERO billentyűt a villogó számjegy értékének növelésére. Nyomja meg a HOLD gombot a kiválasztás megerősítéséhez (a beállító súly értékének nagyobbnak kell lennie, mint a teljes kapacitás 2/3-a).
- Nyomja meg ismét a HOLD gombot a következő menübe való belépéshez. A kijelzőn DIV jelenik meg, ezért nyomja meg az UNIT gombot a skála

kiválasztásához. Nyomja meg a HOLD gombot a kiválasztás megerősítéséhez.

- Nyomja meg ismét a HOLD gombot a következő menübe való belépéshez. A kijelzőn ADC jelenik meg, ezért nyomja meg az UNIT gombot a 20-as érték kiválasztásához. Nyomja meg a HOLD billentyűt a kiválasztás megerősítéséhez.
- Nyomja meg a PRINT gombot. A kijelzőn megjelenik a CAL, majd az AD érték. Ezután nyomja meg az UNIT gombot, amikor megjelenik a stabil jelző és a kijelzőn a kalibráló súly villogó értéke jelenik meg. Helyezze a megjelenített súlyt a platformra. Amikor a kijelzőn stabilizált eredmény jelenik meg, nyomja meg az UNIT gombot, így a kijelzőn megjelenik a -----, az AD értéke. Kapcsolja ki a mérleget. A kalibrálás befejeződött, és eltávolíthatja a súlyokat.
- Kapcsolja be a mérleget, helyezze a vizsgált súlyt, hogy ellenőrizze, hogy a jelzések helyesek-e. Ha nem, ismételje meg a fenti eljárást.

3.3.4. Együttműködés számítógéppel

Csatlakoztassa a mérleget a számítógéphez az RS232 kábellel:

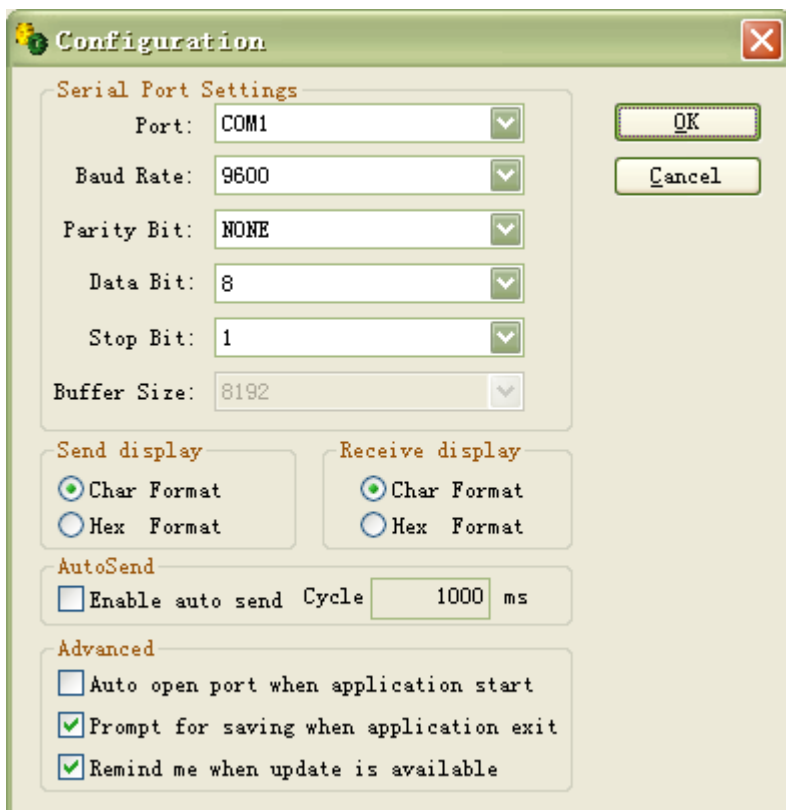


Kapcsolja be a mérleget. Futtassa az "AccessPort.exe" programot (letölthető a [www.....](#) oldalról).

A menüben válassza a "View" -> "Language" -> "English" menüpontot.

Válassza a menüben az "Eszközök" -> "Konfiguráció" - "Megjelenítés" menüpontot:

MEGJEGYZÉS: Válassza ki a számítógép COM-portját.

The image shows a 'Configuration' dialog box with a green title bar and a red close button. It contains several sections: 'Serial Port Settings' with dropdowns for Port (COM1), Baud Rate (9600), Parity Bit (NONE), Data Bit (8), Stop Bit (1), and Buffer Size (8192); 'Send display' and 'Receive display' sections with radio buttons for 'Char Format' (selected) and 'Hex Format'; an 'AutoSend' section with a checkbox for 'Enable auto send Cycle' (unchecked) and a text field for '1000 ms'; and an 'Advanced' section with checkboxes for 'Auto open port when application start' (unchecked), 'Prompt for saving when application exit' (checked), and 'Remind me when update is available' (checked). 'OK' and 'Cancel' buttons are on the right.

Configuration

Serial Port Settings

Port: COM1

Baud Rate: 9600

Parity Bit: NONE

Data Bit: 8

Stop Bit: 1

Buffer Size: 8192

Send display

☒ Char Format

☐ Hex Format

Receive display

☒ Char Format

☐ Hex Format

AutoSend

☐ Enable auto send Cycle 1000 ms

Advanced

☐ Auto open port when application start

☒ Prompt for saving when application exit

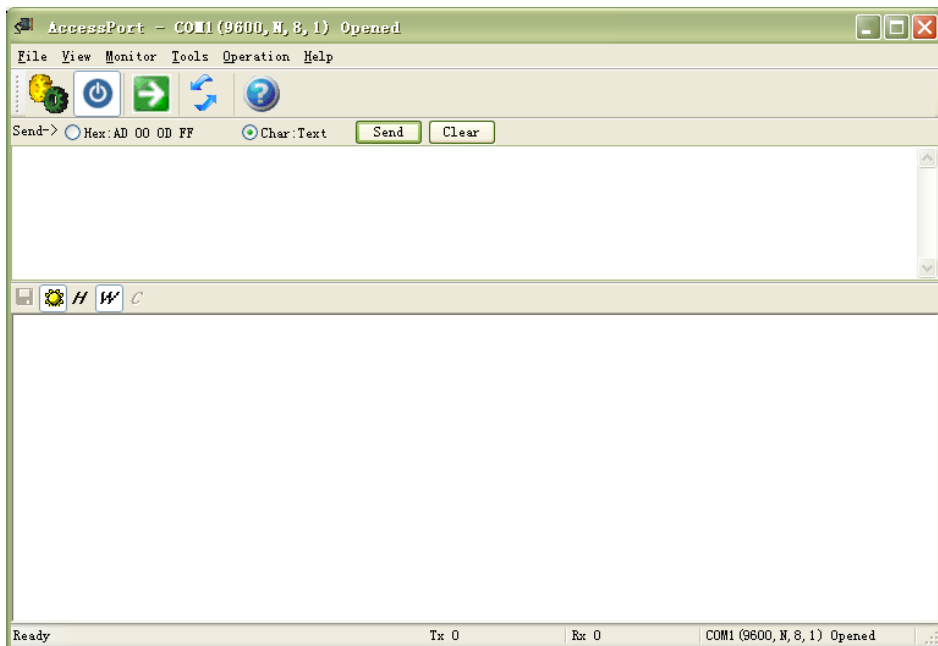
☒ Remind me when update is available

OK

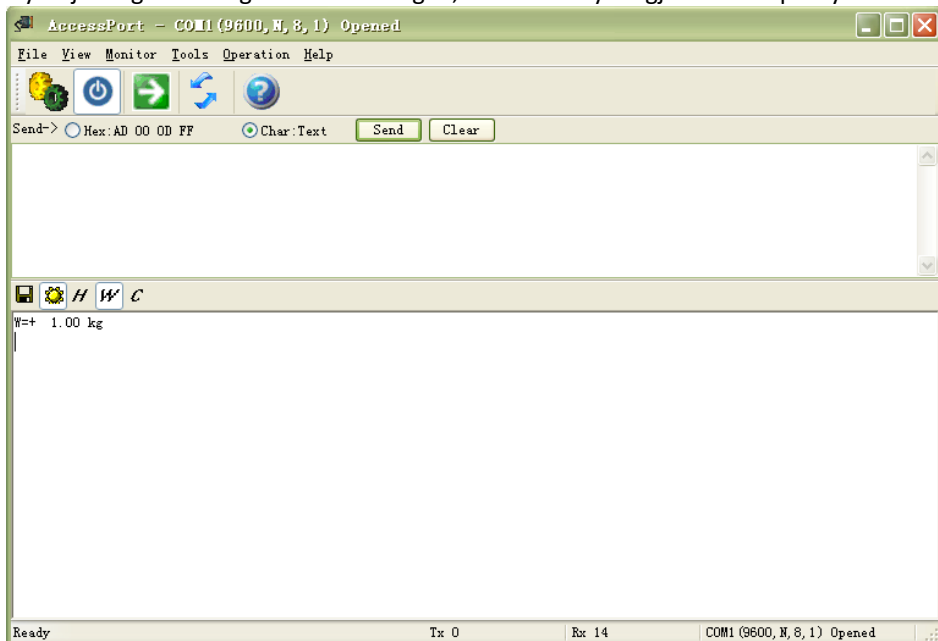
Cancel

Nyomja meg az OK gombot.

Nézet:



Nyomja meg a PRINT gombot a mérlegen, az eredmény megjelenik a képernyőn:



3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) Minden tisztítás előtt, és akkor is, ha a készülék nincs használatban húzza ki a hálózati csatlakozót!
- b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- c) Minden tisztítás után minden alkatrészt alaposan meg kell szárítani, mielőtt a készüléket újra felhasználják.
- d) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- e) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- f) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.
- g) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
- h) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- i) Ne hagyja az elemeket a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
- j) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkéft vagy fémspatulát), mivel ezek károsíthatják a készüléket alkotó anyag felületét.
- k) Ne tisztítsa a készüléket savas anyagokkal, orvosi szerekkel, higítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel. Ez károsíthatja a készüléket.

UTASÍTÁSOK AZ AZ ELEMÉK BIZTONSÁGOS ELTÁVOLÍTÁSÁHOZ

A készülékek **AAA 1,5 V-os** elemekkel vannak felszerelve.

A használt akkumulátort úgy távolítsa el a készülékből, mint az összeszereléskor.

Az elemeket juttassa el ilyen anyagok ártalmatlanításáért felelős hulladékfeldolgozóhoz.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartam lejártá után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Bodenwaage
Model	SBS-PS-150W
Batterier	6 x AAA
Strømkilde	9 V DC / 300 mA
Maksimal belastning	150 kg
Mindste belastning	1 kg
Skala	50 g

1. Generel beskrivelse

Denne vejledning har til formål at hjælpe dig med at sikre sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING
OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNES.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolforklaring

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	FORSIGTIG! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel mod elektrisk stød!



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk shock, brand og/eller alvorlige legemsskader eller død.

Udtrykket "udstyr" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af vejledningen henviser til Bodenwaage.

2.1. Elektrisk sikkerhed

Gælder for batteriopladeren:

- Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet og rører ved enheden, mens du er udsat for direkte regn, vådt fortov eller arbejder i et fugtigt miljø. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
- Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- e) Når du betjener apparatet udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug. Brug af en forlængerledning designet til udendørs brug reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis du ikke kan undgå at bruge produktet i et vådt miljø, skal du bruge en fejlstrømsafbryder (RCD) til at tilslutte produktet til elnettet. Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk shock.
- g) Det er forbudt at bruge udstyret, hvis forsyningsledningen er defekt eller viser tydelige tegn på slitage. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning
- h) For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Det er ikke tilladt at anvende udstyret på våde overflader.
- i) Under rengøring eller brug af udstyret må det under ingen omstændigheder dyppes i vand eller andre væsker.
- j) Apparatet må ikke nedsænkes i vand. Advarsel mod elektrisk stød!
- k) Brug kun den medfølgende strømadapter!

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Brug ikke udstyret i eksplosionsfarlige miljøer, f.eks. hvor der forekommer brandfarlige væsker, gasser eller støv.
- b) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt maskinen fungerer korrekt eller den er beskadiget, kontakt producentens serviceafdeling.
- c) Produktet må kun repareres af producentens service. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
- d) Hvis produktet er strømført og der opstår brand må der kun bruges tørt pulver eller kuldioxid (CO₂) ildslukkere til at slukke produktet.
- e) Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- f) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.



OBS!

Under brug af udstyret skal børn og andre tilstedeværende personer beskyttes.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Maskinen er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (inklusive børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden. Undtaget en situation, hvor de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner fra dem om, hvordan maskinen betjenes.
- b) Udstyret er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.4. Sikkerhedsmæssigt forsvarlig brug af udstyret

- a) Er udstyret ikke i brug skal det opbevares utilgængeligt for børn og personer, der ikke er bekendt med udstyret eller ikke har læst denne vejledning. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- b) Hold produktet i god stand. I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
- c) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- d) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- e) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- f) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- g) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- h) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- i) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- j) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag.



OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsanvisning

Apparatet er beregnet til at måle vægten af de elementer, der er placeret på panden. Overskrid ikke den maksimale belastning af vægten - det kan beskadige den!

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Produktoversigt



1 - Betjeningspanel med display.

2 - Vægtplatform.



kg/lb - indikator for den aktuelt anvendte vejeenhed.

ON/OFF - skalaafbryder.

HOLD - holder vægtresultatet på displayet.

UNIT - valg af vejeenhed.

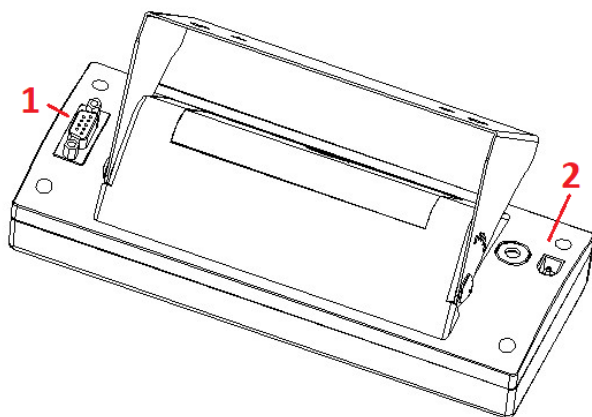
ZERO (også brugt som TARE) **Nulstillingsfunktionen** bør kun bruges, når der ikke er noget på panden, og displayet ikke viser "0". Vægten viser muligvis ikke "0", hvis der er støv, snavs eller fugt på vægtskålen, eller hvis en tung genstand tabes på

vægten. Nulstillingsfunktionen korrigerer i det væsentlige det sande nulpunkt på skalaen og informerer den om, at der ikke er noget på panden.

Tarafunktionen er vægten af selve emballagen. Det er forskellen mellem den samlede vægt af varen med emballage og vægten af varen uden emballage. Taraen bruges til at fjerne vægten af en genstand, som ikke skal medtages i den samlede vægtmåling.

PRINT - sender oplysninger fra displayet til computersoftware.

Betjeningspanel med display - bagfra:



1 - RS232-stik

2 - Stikkontakt til strømadapter

3.2. Klargøring til drift

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

3.3. Arbejde med apparatet

3.3.1. Funktionsindstillinger

- Tryk på HOLD-tasten, og hold den nede, og tryk derefter på ON/OFF-tasten for at tænde vægten. På displayet vises A-ON eller A-OFF. Tryk på NUL-tasten for at slå den automatiske slukning til eller fra:
 - ON angiver, at den automatiske slukningsfunktion er aktiveret
 - OFF betyder, at den automatiske slukningsfunktion er deaktiveret
- Tryk på knappen UNIT, så displayet viser L-ON eller L-OFF. Tryk på knappen NUL for at vælge den automatiske baggrundslysfunktion:
 - ON betyder, at den automatiske baggrundsbelysningsfunktion er aktiveret
 - OFF betyder, at den automatiske baggrundsbelysningsfunktion er deaktiveret
- Tryk på knappen UNIT, og på displayet vises P-XX. Tryk på NUL-tasten for at vælge mellem "OFF"/"key"/"con"/"Stb":
 - "OFF" betyder, at RS232-funktionen er inaktiv
 - "KEY" betyder, at dataene sendes, når der trykkes på PRINT-tasten
 - "Con" betyder, at dataene sendes løbende
 - "Stb" betyder, at dataene sendes, når aflæsningen er stabil
- Tryk på tasten UNIT, og på displayet vises J-ON eller J-OFF. Tryk på tasten [ZERO] for at vælge ON eller OFF:
 - ON betyder, at der vises nul efter tændt strøm
 - OFF betyder, at værdien af den belastning, der er placeret efter at have tændt for strømmen, vises

3.3.2. Indstilling af indikatorens driftstilstand

- Tryk på tasterne UNIT og HOLD, og hold dem nede, og tryk derefter på tasten ON/OFF for at tænde vægten. På displayet vises Ani.Sw. Tryk på tasten UNIT for at åbne menuen for funktionsindstillinger - tryk på tasten ZERO for at vælge ON eller OFF:
 - ON står for dyretilstand
 - OFF betyder normal vejningstilstand,
 - tryk på HOLD-tasten for at bekræfte valget.
- Tryk på HOLD-tasten igen for at gå til den næste menu. Displayet viser Ani.Kd; tryk på UNIT-tasten for at gå ind i funktionsindstillingsmenuen. Tryk derefter på NUL-tasten for at vælge dyreskalens støddæmpningsområde mellem 50, 100, 200 og 400 - tryk på HOLD-tasten for at bekræfte valget.
- Tryk på HOLD-tasten igen for at gå til den næste menu. Displayet viser Ani.fd; tryk på UNIT-tasten for at gå ind i funktionsindstillingsmenuen. Tryk

derefter på NUL-tasten for at vælge filterområdet for dyrevægt fra 0,5, 3, 5, 5, 10 - tryk på HOLD-tasten for at bekræfte valget.

- Tryk på HOLD-tasten igen for at gå til den næste menu. Displayet viser Ani.Ft; tryk på tasten UNIT for at gå ind i menuen for funktionsindstillinger. Tryk derefter på NUL-tasten for at vælge filtreringstidspunktet for dyrevægten blandt 1, 2, 3, 4 - tryk på [HOLD]-tasten for at bekræfte valget.

3.3.3. Kalibrering

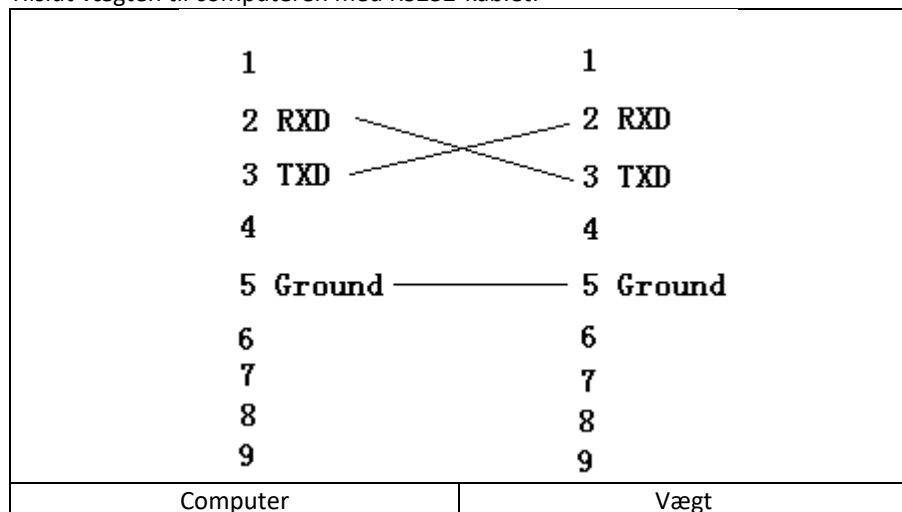
Bemærk: Kalibreringen udføres på fabrikken. Du må ikke kalibrere vægten igen, medmindre den er meget unøjagtig.

- Tryk på og hold nultasten nede og tryk derefter på ON/OFF-tasten. På displayet vises CAPU=. Tryk derefter på UNIT-tasten for at vælge den maksimale belastningsenhed i kg eller lb, og tryk på HOLD-tasten for at bekræfte valget.
- Tryk på HOLD-tasten igen for at gå til den næste menu. Displayet viser CAP, så tryk på UNIT-tasten for at indstille den maksimale belastning af vægten. Tryk derefter på UNIT-tasten for at flytte det blinkende ciffer til højre. Tryk på NUL-tasten for at øge værdien af det blinkende ciffer, og tryk på HOLD-tasten for at bekræfte dit valg.
- Tryk på HOLD-tasten igen for at gå til den næste menu. Displayet viser CALU =, så tryk på UNIT-tasten for at vælge kalibreringsenheden kg eller lb. Tryk derefter på HOLD-tasten for at bekræfte valget.
- Tryk på HOLD-tasten igen for at gå til den næste menu. Displayet viser CAL, så tryk på UNIT-tasten for at indstille værdien af kalibreringsvægten. Tryk derefter på UNIT-tasten for at flytte det blinkende ciffer til højre, og tryk på ZERO-tasten for at øge værdien af det blinkende ciffer. Tryk på HOLD-tasten for at bekræfte valget (værdien af justeringsvægten skal være større end 2/3 af den fulde kapacitet).
- Tryk på HOLD-tasten igen for at gå til den næste menu. Displayet viser DIV, så tryk på UNIT-tasten for at vælge skalaen. Tryk på HOLD-tasten for at bekræfte valget.
- Tryk på HOLD-tasten igen for at gå til den næste menu. Displayet viser ADC, så tryk på UNIT-tasten for at vælge 20. Tryk på HOLD-tasten for at bekræfte valget.
- Tryk på PRINT-tasten. På displayet vises CAL og derefter AD-værdien. Tryk derefter på UNIT-tasten, når den stabile indikator vises, og displayet viser en blinkende værdi for kalibreringsvægten. Placer den viste vægt på platformen. Når displayet viser et stabiliseret resultat, skal du trykke på UNIT-tasten, så vises ----- på displayet, værdien af AD. Sluk for vægten. Kalibreringen er afsluttet, og du kan fjerne vægtene.

- Tænd for vægten, og placer den testede vægt for at kontrollere, om indikationerne er korrekte. Hvis ikke, skal du gentage ovenstående procedure.

3.3.4. Samarbejde med en computer

Tilslut vægten til computeren med RS232-kablet:



Tænd vægten. Kør programmet "AccessPort.exe" (skal downloades fra www.....).

I menuen skal du vælge "Vis" -> "Sprog" -> "Engelsk"

I menuen skal du vælge: "Værktøjer" -> "Konfiguration" - "Visning":

BEMÆRK: Vælg COM-porten på computeren.

 **Configuration** 

Serial Port Settings

Port: 

Baud Rate: 

Parity Bit: 

Data Bit: 

Stop Bit: 

Buffer Size: 

Send display

☒ Char Format ☐ Hex Format

Receive display

☒ Char Format ☐ Hex Format

AutoSend

☐ Enable auto send Cycle ms

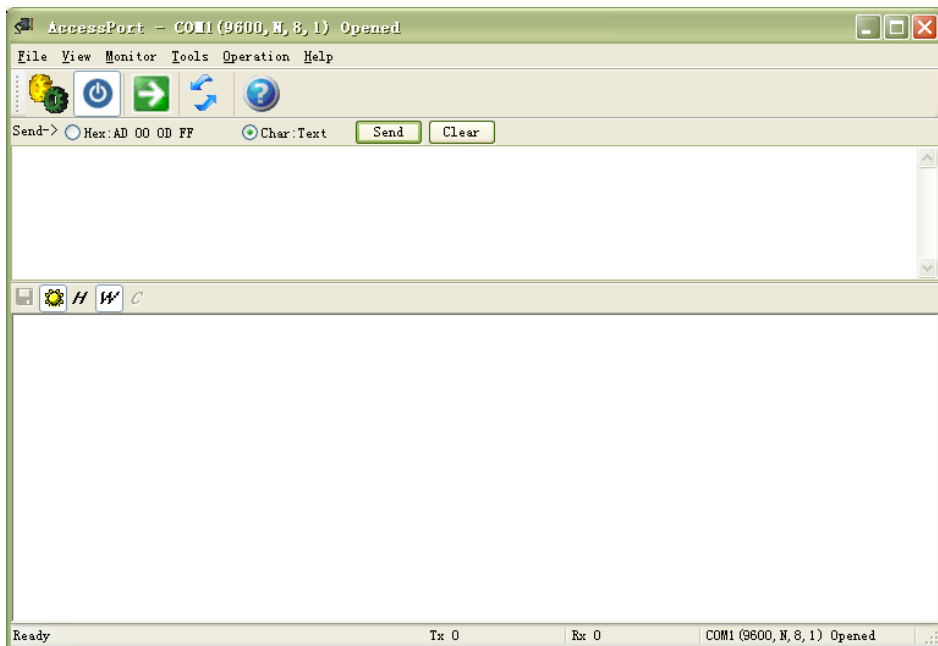
Advanced

☐ Auto open port when application start

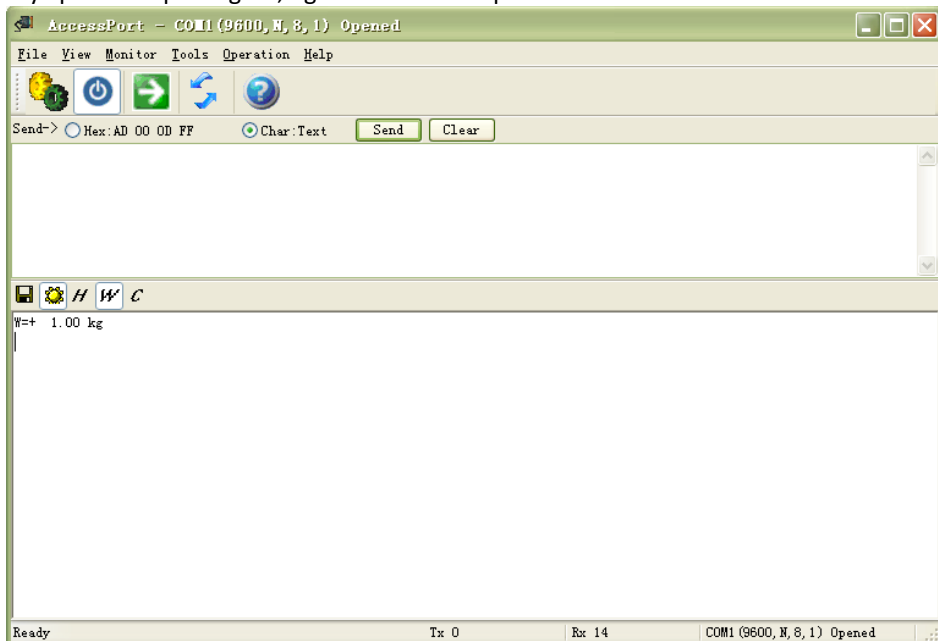
☒ Prompt for saving when application exit

☒ Remind me when update is available

Tryk på OK.
Se:



Tryk på PRINT på vægten, og resultatet vises på skærmen:



3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Træk stikket ud, når apparatet ikke er i brug og også hver rengøring.
- b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- c) Efter hver rengøring skal alle dele tørres grundigt, før apparatet genbruges.
- d) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- e) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- f) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
- g) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- h) Brug en blød klud til rengøring.
- i) Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.
- j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålborste eller metalspatler), da de kan beskadige overfladen af det materiale, som enheden er fremstillet af.
- k) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier. Det kan beskadige enheden.

INSTRUKTION FOR SIKKER BORTSKAFFELSE AF BATTERIER.

Enhederne er udstyret med **AAA 1,5 V-batterier**.

Adskil den brugte akkumulator fra apparatet på samme måde som du installerer det.

Returner batterierne til det sted, der er ansvarlig for bortskaffelsen af disse materialer.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSKYR

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com